AutoDome® y EnviroDome®
Manual de instalación del modelo empotrado en techo colgante de interior

Versión 5.2



Security Systems

ES

AutoDome with AutoTrack

Security you can rely on

BOSCH

Precauciones importantes

1. Lea y memorice estas instrucciones: lea todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad antes de manejar este aparato. Siga todas las instrucciones de usoy de manejo.
2. Respete los avisos: respete todos los avisos impresos en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
3. Accesorios: no utilice accesorios que no estén recomendados por el fabricante del producto, ya que podrían originar algún tipo de peligro.
4. Accesorios: no coloque este aparato en un soporte, trípode, abrazadera o sistema de montaje que no sea estable. La unidad podría caerse y ocasionar lesiones personales graves y daños a la propia unidad. Utilícela sólo con un soporte, trípode, abrazadera o sistema de montaje recomendado por el fabricante o incluido con el producto. El montaje de la unidad debe seguir las instrucciones del fabricante y debe emplear un accesorio de montaje recomendado por el mismo. Si se transporta el aparato en un carrito, debe moverse con cuidado. Si se para repentinamente, se utiliza fuerza excesiva o si el suelo está desnivelado, el aparato y el carrito podrían volcar.
5. Fuentes de alimentación: este aparato sólo debe conectarse a una fuente de alimentación del tipo indicado en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación que debe utilizar, consulte al distribuidor del equipo o a la compañía eléctrica local. Para aquellas unidades en las que se utilicen baterías u otros medios, consulte las instrucciones de funcionamiento. Este equipo debe estar aislado de la red eléctrica por medio de una fuente de alimentación limitada, según se especifica en EN60950. Las unidades ENV-PSU o ENV-PA1 son ejemplos de fuentes de alimentación de esta clase.
6. Cables eléctricos: un sistema al aire libre no debe encontrarse cerca de cables eléctricos aéreos u otros circuitos eléctricos de iluminación o energía, o allí donde pudiese caer sobre cables o circuitos eléctricos. Cuando instale un sistema al aire libre, tenga mucho cuidado de no tocar cables o circuitos eléctricos, ya que ello podría causarle la muerte. Sólo para modelos de los Estados Unidos: consulte el Código Eléctrico Nacional, Artículo 820, referente a instalaciones de sistemas CATV.
7. Reparación: no intente reparar este aparato usted mismo, ya que abrir o retirar las tapas podría exponerle a tensiones peligrosas y otros riesgos. Todas las reparaciones deberán ser realizadas por personal cualificado.
8. Repuestos: cuando necesite repuestos, asegúrese de que el técnico ha utilizado los especificados por el fabricante, o que tienen las mismas características que los originales. Las sustituciones no autorizadas pueden causar incendios, electrocución y otros peligros.
9. Pruebas de seguridad: al terminar cualquier reparación de este aparato, solicite al técnico que realice pruebas de seguridad para confirmar que la unidad funciona debidamente.
10. Toma de tierra coaxial: si se conecta una instalación eléctrica exterior al aparato, asegúrese de que tenga una toma de tierra. Sólo para modelos de los Estados Unidos: la sección 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA núm. 70-1981 ofrece información con respecto a la correcta toma de tierra del bastidor y de la unidad de soporte, toma de tierra del cable coaxial a la unidad de descarga, tamaño de los conductores de toma de tierra, ubicación de la unidad de descarga, conexión a electrodos de toma de tierra y requisitos de dichos electrodos.

Información de FCC e ICES (sólo para modelos de los Estados Unidos y Canadá)

ADVERTENCIA: este equipo ha sido probado y conformado a los requisitos de dispositivos digitales de la clase A, conforme al apartado 15 de las normas de la FCC y a la ICES-003 de Industry Canada. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo funciona en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y emite energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. La utilización de este equipo en una zona residencial puede causar interferencias perjudiciales, y en este caso el usuario será el responsable de corregir las interferencias y de hacerse cargo de los gastos.
Se prohíbe efectuar cambios o modificaciones, ya sea de forma voluntaria o involuntaria, que no hayan sido aprobados expresamente por la parte responsable de su cumplimiento. Dichos cambios o modificaciones podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

Si es necesario, el usuario debe consultar la acción correctiva al distribuidor o a un técnico de radio y televisión experimentado. A este respecto, puede ser útil el siguiente folleto preparado por la Comisión Federal de Comunicaciones norteamericana: ***"How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems" (Cómo identificar y resolver problemas de interferencia de radio y televisión).*** Este folleto está disponible a través de la oficina de impresión del gobierno de los Estados Unidos, Washington, DC 20402, Número de referencia 004-000-00345-4.

AVISO: ÉSTE ES UN PRODUCTO DE LA CLASE A. EN UN ENTORNO DOMÉSTICO, PUEDE QUE PROVOQUE INTERFERENCIAS; EN ESE CASO, ES POSIBLE QUE SE EXIJA AL USUARIO TOMAR LAS MEDIDAS ADECUADAS.

Precauciones de seguridad

PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA
¡NO ABRIR!

PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO ABRA LAS TAPAS. EN EL INTERIOR NO HAY NINGÚN COMPONENTE REPARABLE POR EL USUARIO. LAS REPARACIONES DEBEN SER REALIZADAS POR PERSONAL CUALIFICADO.



El símbolo de flecha en forma de rayo situado dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de un “voltaje peligroso” sin aislamiento dentro de la caja del producto, que podría alcanzar una magnitud suficiente para presentar un riesgo de descarga eléctrica a personas.



El punto de exclamación dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la existencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (reparación) en la documentación suministrada con el aparato.

AVISO: PARA IMPEDIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA, NO EXPONGA A LLUVIA O HUMEDAD LAS UNIDADES QUE NO SE HAYAN DISEÑADO ESPECÍFICAMENTE PARA USO EN EXTERIORES.



Atención: la instalación debe realizarla personal cualificado en cumplimiento estricto del código eléctrico nacional (en el caso de los EE.UU.) o de los códigos locales aplicables.



Desconexión eléctrica. Tanto las unidades provistas de interruptor de encendido como las unidades sin él, comienzan a recibir corriente eléctrica cuando se enchufa el cable de alimentación en la fuente de alimentación; no obstante, la unidad sólo entra en servicio cuando el interruptor de encendido se coloca en la posición ON. El cable de alimentación es el medio principal para desconectar la corriente de todas las unidades.

Retirada de la cubierta



AVISO: LA RETIRADA DE LA CUBIERTA SÓLO DEBE SER REALIZADA POR PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO. LA UNIDAD NO CONTIENE PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. LA UNIDAD DEBE SER DESENCHUFADA DE LA RED SIEMPRE ANTES DE RETIRAR LA CUBIERTA Y PERMANECER DESCONECTADA HASTA QUE ÉSTA VUELVA A COLOCARSE.

Unidades de 24 V CA:

La corriente de entrada nunca debe sobrepasar 30 V CA. La tensión aplicada a la entrada de la unidad no debe exceder de 30 V CA. La tensión de entrada normal es de 24 V CA. El cableado suministrado por el usuario desde la fuente de alimentación de 24 V CA hasta la unidad debe cumplir las normativas eléctricas pertinentes (niveles de potencia de Clase 2). No conectar a tierra la corriente de 24 V CA en los terminales de la fuente de alimentación ni en los terminales de alimentación de la unidad.



Este equipo debe estar aislado de la red eléctrica por medio de una fuente de alimentación limitada, según se especifica en EN60950. Las unidades ENV-PSU o ENV-PA1 son ejemplos de fuentes de alimentación de esta clase.

Cables de alimentación de 220-240 V, 50 Hz

Los cables de alimentación de 220-240 V, 50 Hz, tanto en la entrada como en la salida, deben cumplir las versiones más modernas de las publicaciones IEC 227 o 245.

Índice

NOTA: antes de empezar con la instalación, separe el MANUAL DEL USUARIO de la parte posterior de este folleto.

SECCIÓN 1

Instrucciones de instalación de EnviroDome y la cámara colgante de interior

Direccionamiento de la cámara

1A. Si desea utilizar FastAddress, vaya directamente al PASO 1F. O bien, para configurar manualmente la dirección del interruptor de dirección, sitúe la cámara sobre la espuma con forma de estrella, con la cámara hacia abajo.



Fotografía 1A Colocación de la cámara

1B. Quite los 4 tornillos de la parte superior, como se muestra en la FOTOGRAFÍA 1B, y levante cuidadosamente la placa superior para extraerla de la cámara. El cable tiene una longitud de aproximadamente 5 cm, por lo que debe desconectarse con cuidado de la tarjeta de circuito impreso.

Si es necesario, desconecte el cable de la placa superior de la cámara, para facilitar el acceso al interruptor de dirección. Ajuste el interruptor (como se explica en el PASO 1C) y tome nota de la configuración.



Fotografía 1B Retirada de los tornillos

1C. SI SE EMPLEAN COMUNICACIONES RS-232/RS-485:

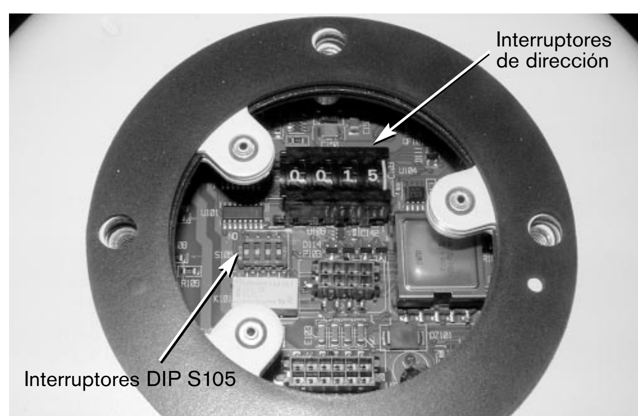
La unidad se suministra con la velocidad de transmisión establecida en 9600 baudios. Este ajuste puede cambiarse en el menú de CONFIGURACIÓN COMUNICACIONES (vea la SECCIÓN 6)

Las unidades AutoDome de versión 5.00 y posteriores tienen los interruptores DIP configurados como se explica a continuación.

Inter-ruptor	Función	Posición	Selección
1	RESERVADO		
2	Selección de modo serie	ON OFF	RS-485 RS-232*
3	RESERVADO		
4	Detección de baja presión	ON OFF	Cámara a presión Cámara sin presión*

**La posición predeterminada de todos los interruptores es OFF.

Figura 1A Ajuste de los interruptores DIP S105



Fotografía 1C Ajustar el interruptor de dirección

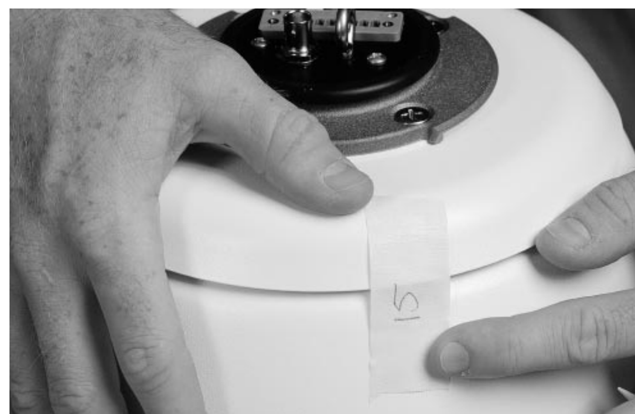
1D. Conecte otra vez el cable de la placa superior y coloque la placa con su junta (vea la FOTOGRAFÍA 1D). Alinee los nervios de la parte inferior de la placa superior con las aberturas correspondientes del alojamiento y después apriete firmemente los cuatro (4) tornillos.



Fotografía 1D Instalación de la placa superior

1E. Para evitar posibles confusiones durante la instalación, escriba la dirección de la cámara en una tira de cinta adhesiva y fíjela a la cámara, como se muestra en la FOTOGRAFÍA 1E.

La cámara ya está lista para instalarla en una montura apropiada para AutoDome.



Fotografía 1E Anote la dirección de la cámara



ATENCIÓN: la instalación debe realizarla personal cualificado en cumplimiento estricto del código eléctrico nacional (en el caso de los EE.UU.) o de los códigos locales aplicables. Consulte los detalles en la sección de instalación pertinente.

La cámara AutoDome puede montarse en pared, mástil, techo, tubería o esquina, una vez instalada la montura necesaria. Cada montura se suministra con sus propias instrucciones de instalación.



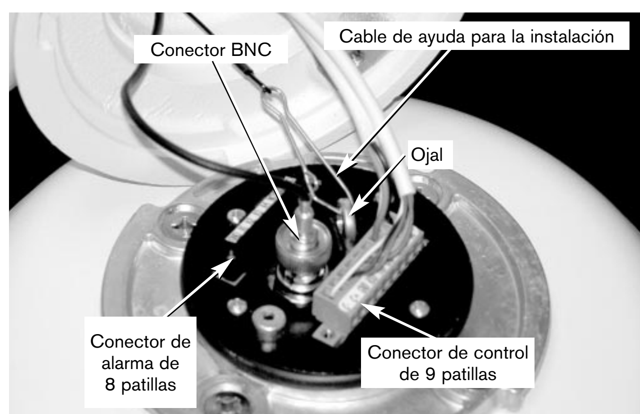
PRECAUCIÓN: las monturas deben instalarse de manera correcta y segura en una estructura de apoyo con capacidad para soportar el peso de la unidad.**Sea previsor a la hora de seleccionar los utensilios de montaje para la instalación (no suministrados). Considere detenidamente la superficie de montaje y el peso de la unidad.

Las instrucciones siguientes se aplican a una instalación con placa de montaje en pared colgante de 120/230 V CA para una estructura ya existente. En estas instrucciones se supone que ya se han instalado correctamente los cables de seguridad, alimentación, vídeo y control.

**Consulte las instrucciones de montaje.

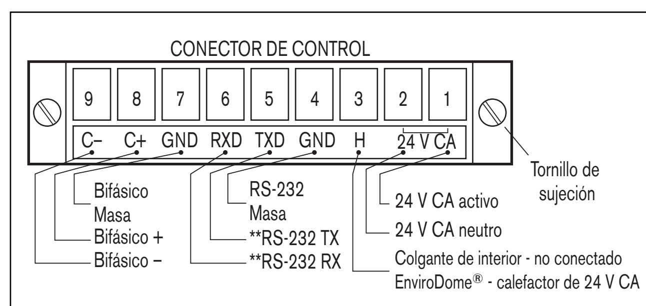
1F. Conecte el cable de ayuda para la instalación* al ojal de la parte superior de la cámara y cierre el cable de seguridad (vea la FOTOGRAFÍA 1F).

* En caso de montaje en tubo, como medida de seguridad se recomienda utilizar un cable (suministrado por el usuario). Consulte las instrucciones en la Guía de instalación.



Fotografía 1F Conexiones

1G. HAGA LAS SIGUIENTES CONEXIONES:



**Si la unidad AutoDome está programada para el servicio con RS-485, RXD se comporta como DATA (+) y TXD como DATA (–).

Figura 1B Conector de control

a. Si se utilizan las entradas de alarma o la salida de relé, conecte los cables apropiados al conector de alarma de 8 patillas (vea la FIGURA 1C).

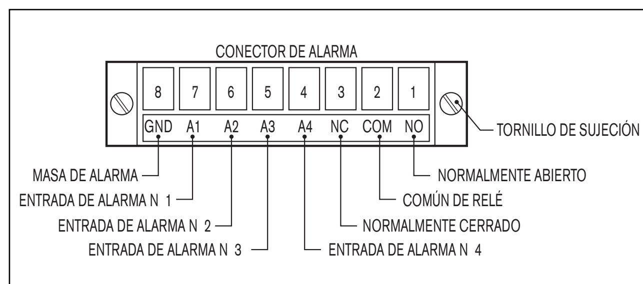


Figura 1C Conector de alarma

b. Conecte el cable de vídeo (BNC) al conector de CONTROL. Apriete los tornillos del conector de control.

c. Si se utiliza Bifásico, y la cámara está conectada según una configuración en estrella (o es la última cámara de una configuración en cadena), se necesita una resistencia de terminación de 110 W (incluida) entre las patillas 8 (C+) y 9 (C-).

NOTA: la conexión en cadena no es posible si se utiliza el accesorio de fibra óptica.

1H. INSTRUCCIONES PARA LA UNIDAD AUTODOME 24 V CA KITS ENVX2450X, ENVX2460X, G3AX5X Y G3AX6X.

Verifique lo siguiente:

a. Debe utilizarse una fuente de alimentación ENV-PSU (o equivalente).

b. La sección del cable de 24 V CA debe ser adecuada para la longitud utilizada. En el APÉNDICE A – Guía de cables de alimentación, puede consultar las instrucciones para el correcto cableado, así como las longitudes de cable recomendadas.

c. Enchufe el conector de CONTROL de 9 patillas de la parte superior de la unidad como se explica en el PASO 1G.

d. Si se utilizan las entradas de alarma o la salida de relé, conecte los cables apropiados al conector de alarma de 8 patillas.

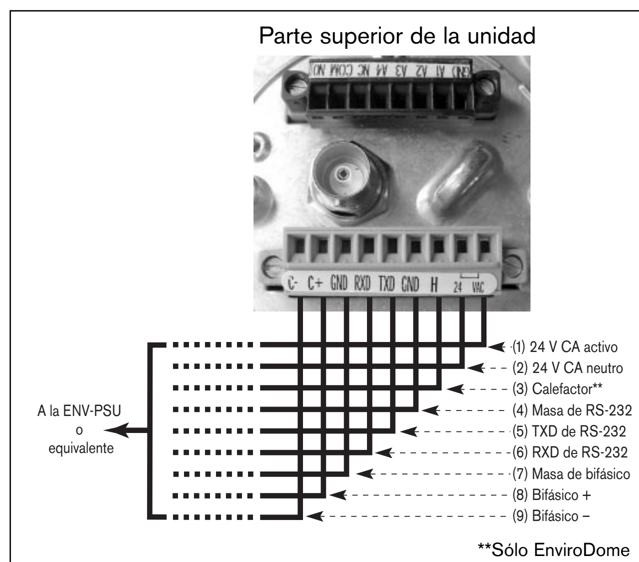


Figura 1D

NOTA: si no se utiliza una fuente de alimentación ENV-PSU, instale un puente entre la patilla (1) 24 V CA activo y la patilla (3) Calefactor (consulte los detalles en el APÉNDICE A).

1I. Alinee la muesca de la unidad AutoDome con la muesca de la parte DELANTERA del brazo colgante.

Eleve la unidad AutoDome hasta el brazo colgante y gire hasta alinear la muesca de AutoDome con la del COSTADO del brazo colgante.



Fotografía 1G Alineación de las muescas

1J. Apriete al máximo los dos tornillos de la parte superior del brazo colgante.



Fotografía 1H Apretar los tornillos

NOTA: en algunos modelos se requiere un tornillo de cabeza ranurada en lugar de un tornillo Allen.

Aplique la alimentación eléctrica a la unidad AutoDome.

1K. Si utiliza la función FastAddress, puede obtener más información en la Sección 3.

La unidad **AutoDome** ya está instalada.



Fotografía 1I Unidad AutoDome instalada

SECCIÓN 2

AutoDome empotrado en techo Instrucciones de instalación

NOTA: la SECCIÓN 2 se refiere a la unidad AutoDome empotrada en techo.

2A. Antes de instalar esta unidad, instale y conecte la Caja posterior de techo (LTC 7490), conforme a las instrucciones suministradas con dicha unidad.

Extraiga cuidadosamente la unidad AutoDome de su caja. Guarde todo el material de embalaje, ya que podría necesitarlo para la instalación y el transporte de la cámara y la cúpula.

Si alguno de sus artículos parece haber sufrido daños durante el transporte, vuelva a colocarla en la caja de embalaje y notifíquelo a la empresa de transporte. Si falta algún componente, notifíquelo a su representante de ventas o de atención al cliente de Bosch más próximo o visite nuestra página Web en www.boschsecuritysystems.com.



Fotografía 2A AutoDome empotrado en techo

2B. Si desea utilizar FastAddress, vaya directamente al PASO 2C. O bien, ajuste el interruptor de dirección como se indica a continuación. Si coloca el selector de dirección en la posición 0000, la unidad AutoDome responderá a TODOS los mensajes con independencia de su dirección (NO ESTÁ RECOMENDADO); en otras posiciones, la unidad sólo responderá a los comandos destinados a la dirección correspondiente.

Si se emplean comunicaciones RS-232/RS-485:

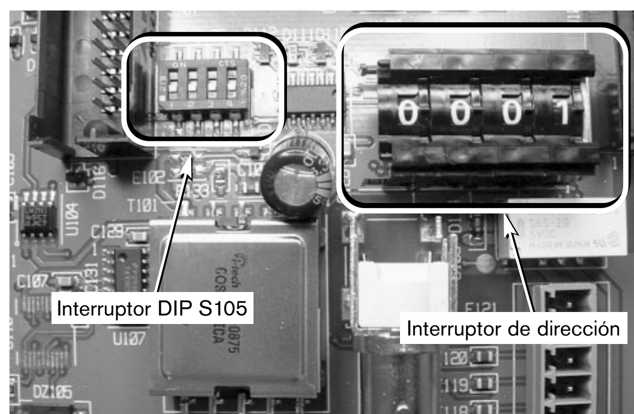
La unidad se suministra con la velocidad de transmisión de RS-232/RS-485 establecida en 9600 baudios. Este ajuste puede cambiarse en el menú de CONFIGURACIÓN DE COMUNICACIONES (vea la SECCIÓN 6)

Las unidades AutoDome de versión 5.00 y posteriores se suministran con los siguientes ajustes:

Interruptor	Función	Posición	Selección
1	RESERVADO		
2	Selección de modo serie	ON OFF	RS-485 RS-232*
3	RESERVADO		
4	Detección de baja presión	ON OFF	Cámara a presión Cámara sin presión*

*La posición predeterminada de todos los interruptores es OFF.

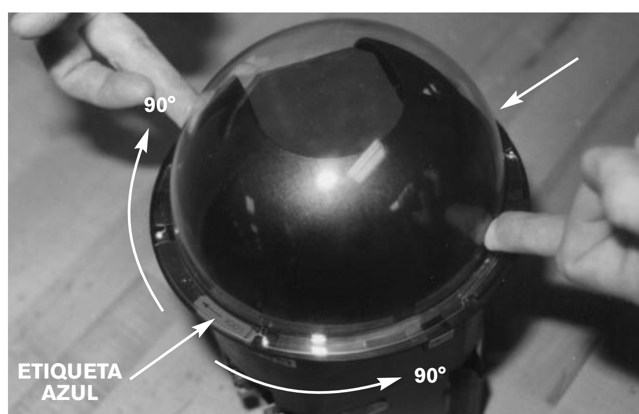
Figura 2A Ajuste de los interruptores DIP S105



Fotografía 2B Interruptor DIP S105 y selector de dirección

2C. Instale la ventana de cúpula en el módulo de cámara y alinee las etiquetas de inmovilización azules.

Fije la cubierta de la cúpula en posición, apretando ligeramente las etiquetas azules con un ángulo de 90°.



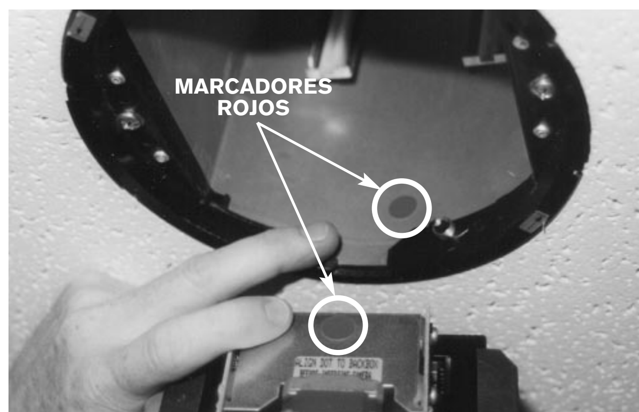
Fotografía 2C Instalación de la ventana de la cámara

2D. Mientras sujeta la parte superior de la cámara, gire su parte inferior para alinear los marcadores amarillos de la cúpula de la cámara.



Fotografía 2D Alinear los marcadores amarillos

2E. Con el punto rojo del módulo de cámara situado frente al punto rojo de la caja posterior, deslice el módulo de cámara al interior del módulo de caja posterior, valiéndose de las guías. En la ilustración, la cámara se muestra girada 180°, para mostrar los marcadores rojos.



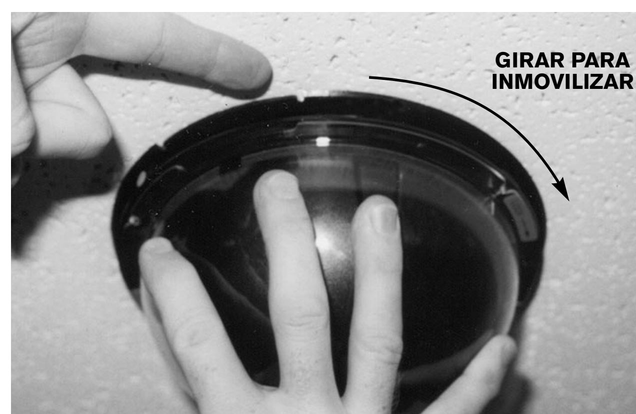
Fotografía 2E Alinear los marcadores rojos

2F. Mientras sujeta la unidad por la ventana de la cámara, inserte completamente el módulo de cámara en la caja posterior.



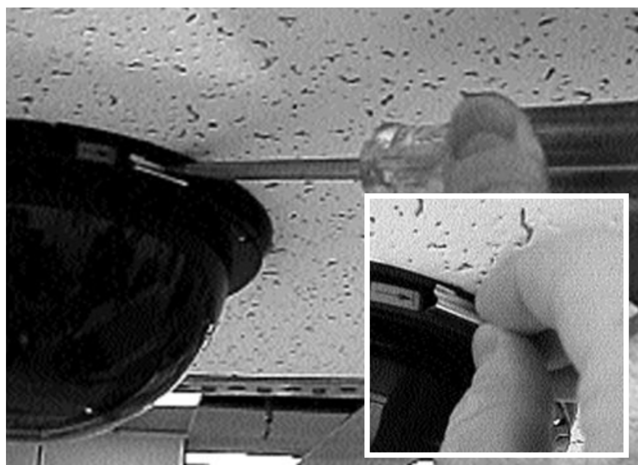
Fotografía 2F Insertar el módulo de cámara

2G. Haga presión y a la vez gire la ventana/anillo de fijación de la cámara en el sentido de las agujas del reloj aproximadamente 1/4 de vuelta. La cámara se inicializará 10 segundos después de su correcta instalación.



Fotografía 2G Inmovilizar la cámara en posición

2H. Se dispone de una presilla opcional contra manipulaciones, que impide el desmontaje de la cámara. Para instalarla, localice la etiqueta azul, oriente la presilla contra manipulaciones con las 2 lengüetas hacia arriba y presione la presilla hasta introducirla en el anillo de fijación situado a la derecha de cada etiqueta azul. Puede valerse de un destornillador de hoja plana para introducir la presilla en posición.



Fotografía 2H Presilla contra manipulaciones opcional

2I. Para instalar el cerco, alinee los puntos amarillos del interior del cerco con los puntos del mismo color del anillo de fijación. Para asegurar una correcta instalación, empuje verticalmente el cerco hasta que se oiga un clic. La instalación ha terminado.

Si utiliza la función FastAddress, puede obtener más información en la SECCIÓN 3.

2J. INSTALACIÓN



ATENCIÓN: la instalación debe realizarla personal cualificado en cumplimiento estricto del código eléctrico nacional (en el caso de los EE.UU.) o de los códigos locales aplicables.

El sistema AutoDome es apto para uso en espacios para aire ambiental o en una cámara de distribución de aire acondicionado de un techo no resistente a incendios.



PRECAUCIÓN: no desmonte la cámara del soporte de giro e inclinación. Para evitar causar daños al cable flexible y su conector, desmonte el conjunto completo de receptor/conductor, inclinación/giro y cámara del sistema AutoDome.

SECCIÓN 3

FastAddress

La función FastAddress permite el direccionamiento de las cámaras del sistema AutoDome (o el cambio de dirección) por medio de un teclado y menús en pantalla, en lugar de tener que utilizar direccionamiento por interruptor (rueda de ajuste). Si no se utiliza FastAddress, el valor predeterminado de la dirección de la cámara es la dirección indicada por los interruptores de la rueda de ajuste. Por el contrario, si está programado FastAddress, no se tienen en cuenta los interruptores de la rueda de ajuste.

La función FastAddress ofrece dos comandos para ajustar las direcciones del sistema AutoDome:

- ON-999-ENTER: responden a este comando todas las cámaras que no se hayan configurado todavía por medio de FastAddress. Además, si la dirección de una cámara ya configurada coincide con el número de cámara del teclado, esta cámara también responderá al comando.
- ON-998-ENTER: responden a este comando todas las cámaras, con independencia del estado de FastAddress.

NOTA: en los sistemas provistos de varios monitores, también se puede activar el modo FastAddress para otras cámaras. Al ejecutar un comando (que es exclusivo de una cámara), se desactivará automáticamente el modo FastAddress para las demás cámaras, y sólo permanecerá activa la cámara de destino del comando. A continuación se ofrecen algunos ejemplos de casos en que puede utilizarse FastAddress:

1. Instalación nueva o ya existente de uno o más sistemas AutoDome:

   a. Ajuste el teclado para que se muestre la cámara, por ejemplo, Camera-3-ENTER (donde 3 es la cámara cuya dirección intenta identificar o cambiar).

   b. Pulse On-999-ENTER y siga las instrucciones de la pantalla (vea la FIGURA 3A).

OBSERVACIÓN: responden al comando ON-999-ENTER todas las cámaras que no se hayan configurado todavía por medio de FastAddress.

   c. Cuando se mueve una cámara, es posible que la unidad ya tenga una dirección y, por lo tanto, no responda al comando ON-999-ENTER. En este caso, ejecute el comando ON-998-ENTER para cambiar la dirección de la cámara y, a continuación, siga las instrucciones de la pantalla.

   d. Se mostrará una indicación visual para confirmar que se ha establecido la dirección.

2. Borrado de la dirección de una cámara (a causa de lo cual la cámara recuperará la dirección establecida por la rueda de ajuste):
   a. Active el modo FastAddress, siguiendo uno de los métodos antes descritos, y después siga las instrucciones de la pantalla (vea la FIGURA 3B).
   b. Cuando finalice el modo FastAdress, pulse OFF-1-ENTER para borrar la dirección.
   c. Se mostrará una indicación visual para confirmar que se ha borrado la dirección. Use ON-997-ENTER para comprobar o confirmar la dirección de la cámara. Por ejemplo, en el caso de la cámara 3, pulse CAMERA-3-ENTER y después ON-997-ENTER. Se mostrará brevemente la dirección de todas las cámaras.

FastAddress está cargado en la memoria no volátil, por lo que no sufrirá modificaciones si se corta la alimentación eléctrica o si se restauran los valores predeterminados de fábrica (SET-899-ENTER).



Figura 3A Especificación de la nueva dirección



Figura 3B Borrado de la dirección

SECCIÓN 4

SEGURIDAD DE AUTODOME

La unidad AutoDome incorpora protección por contraseña para el acceso al Menú avanzado y a otros comandos bloqueados.

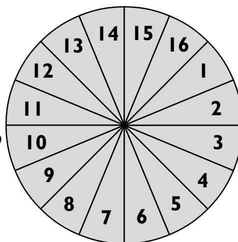
Para especificar una contraseña, después de ejecutar el comando OFF-90-ENTER, ejecute SET-802-ENTER y siga las instrucciones de la pantalla para establecer o cambiar la contraseña. Las contraseñas tienen una longitud de cuatro (4) dígitos y se seleccionan por medio del joystick.

La contraseña predeterminada del sistema AutoDome es 0000 <cuatro ceros>, que permite desbloquear directamente los comandos del menú avanzado mediante OFF-90-ENTER. Si se utiliza la contraseña 9999, se desbloquea completamente el sistema AutoDome, lo que permite ejecutar todos sus comandos (no se requiere OFF-90-ENTER para acceder al menú avanzado).

Si se establece otra contraseña de cuatro dígitos, el sistema AutoDome solicitará una contraseña cuando se ejecute el comando de desbloqueo OFF-90-ENTER.

SECCIÓN 5

BORRADO DE SECTORES Y ENMASCARAMIENTO DE PRIVACIDAD



EL BORRADO DE SECTORES sencillamente borra todo el vídeo de un sector especificado. Un sector se define como 1/16 de los 360° que forman el campo de visión completo. Puede borrarse cualquier combinación de estos sectores desde el MENÚ DE BORRADO, ON-86-ENTER.

ENMASCARAMIENTO DE PRIVACIDAD ofrece al instalador la oportunidad de ocultar de la visión (enmascarar) ciertas áreas. Pueden definirse hasta seis (6) máscaras de privacidad rectangulares, que cambian de ubicación y de tamaño conforme la cámara gira, se inclina y aplica el zoom.

Cuando se entra en la pantalla de ENMASCARAMIENTO DE PRIVACIDAD (ON-87-ENTER), se muestran diversas máscaras que pueden seleccionarse en pantalla. Un * al principio de una línea indica que la máscara se encuentra en ese momento ocupada y, si se selecciona, será reemplazada. La primera máscara disponible (sin utilizar) se indica mediante una flecha en el margen izquierdo, como se muestra en la FIGURA 5A.



Figura 5A Enmascaramiento de privacidad

Use el joystick para desplazarse en la lista de máscaras hasta que esté resaltada la que desee.

En este menú están disponibles los siguientes comandos:

- ENFOQUE+ dibuja una máscara de privacidad nueva (o edita una ya existente). Se dibuja un bloque de 1x1 en el centro de la pantalla, como se muestra en la FIGURA 5B.
- ENFOQUE elimina la máscara seleccionada (y quita el *, para indicar que la máscara ya no está en uso).
- IRIS+ desplaza la cámara AutoDome de forma que la máscara resaltada esté centrada en la pantalla.
- IRIS– permite salir del menú.

PARA CREAR UNA MÁSCARA:

1. En primer lugar, desplácese con el joystick hasta el área que desee enmascarar y después aplique el zoom de forma que esta superficie ocupe del 25% al 50% del total de la pantalla.

2. Pulse ON-87-ENTER para abrir el menú (vea la FIGURA 5A). Use el joystick para desplazarse en la lista de máscaras hasta que esté resaltada la que desee. Para editar la máscara, pulse Enfoque+.

3. Si lo desea, ajuste el área que desee enmascarar con el joystick. Dispone de las funciones de giro, inclinación y zoom para cambiar la posición de la cámara de forma que pueda ver la vista enmascarada. Presione ENFOQUE para continuar (como se muestra en la FIGURA 5B).



Figura 5B Movimiento de un bloque

4. Utilice el joystick para mover el bloque de enmascaramiento al centro de la zona a enmascarar. Pulse el botón ENFOQUE para fijar la máscara (como se muestra en la FIGURA 5C).



Figura 5C Desplace el bloque

5. Modifique las dimensiones de la máscara moviendo el joystick hacia la derecha y hacia abajo. Asegúrese de que la máscara sea más grande que el objeto/área que desee enmascarar, como se muestra en la FIGURA 5D.



Figura 5D Modificación de la máscara

6. Presione otra vez ENFOQUE para continuar. AutoDome ajusta la posición del zoom y permite un ajuste fino de la cobertura de la máscara mediante el movimiento del joystick. En la FIGURA 5E se muestra un ejemplo de máscara.



Figura 5E Ajuste de la máscara

7. Cuando finalice el ajuste fino del enmascaramiento, pulse el botón IRIS para salir del menú y guardar la máscara actual. Verifique que la cobertura de la máscara es suficiente, girando, inclinando y aplicando el zoom en varias partes del campo de visión.

SECCIÓN 6

CAMBIO DE LA CONFIGURACIÓN DE LAS COMUNICACIONES PARA RS-232, RS-485 O BILINX™

Si se utiliza el puerto RS-232 o RS-485 para el control de la cámara AutoDome, es posible variar la velocidad de transmisión mediante los siguientes pasos:

1. Visualice el vídeo de la cámara en un monitor. Desbloquee los menús de AutoDome, mediante el comando OFF-90-ENTER en un teclado o controlador apropiado. En la parte superior del monitor se mostrará brevemente el mensaje COMANDO: DESBLOQUEADO.

2. Active el menú Configuración, mediante el comando ON-46-ENTER. Aparecerá el menú principal de configuración, como sigue:

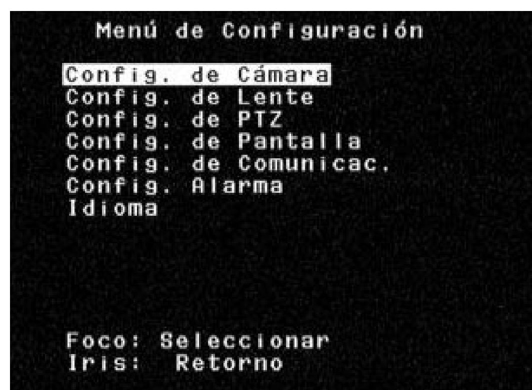


Figura 6A Configuración de la cámara

3. Desplácese hacia abajo con el joystick en el menú CONFIGURACIÓN DE COMUNICACIONES y pulse ENFOQUE en el controlador o el teclado.

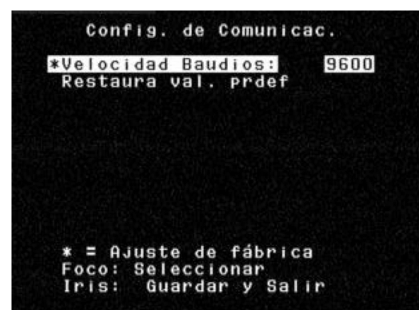


Figura 6B Configuración de las comunicaciones

4. Pulse y suelte FOCUS hasta que se muestre la velocidad en baudios que desea. A continuación, pulse IRIS para GUARDAR y SALIR.

5. Se mostrará un mensaje de cuenta atrás para que CONFIRME el cambio de velocidad de transmisión. Si se cambia la velocidad en baudios del controlador en un plazo de 60 segundos, y se desplaza el joystick en cualquier dirección, se guardará y activará la nueva velocidad de transmisión. Si no se toca el joystick, la cámara AutoDome descartará el cambio y recuperará la velocidad en baudios anterior.

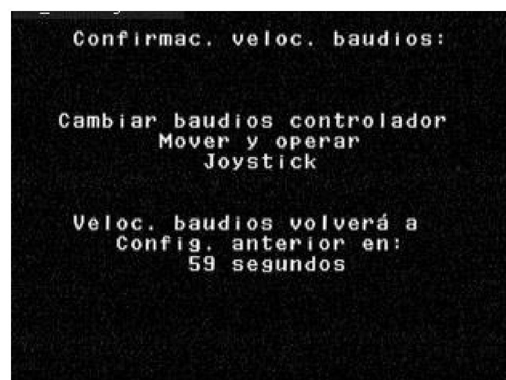


Figura 6C Confirmación de la velocidad en baudios

Las versiones 5.10 y posteriores de AutoDome también pueden establecer una comunicación directa a través de COAX por medio de BILINX. Las comunicaciones de datos BILINX pueden desactivarse cambiando la sección del menú a OFF.

1. Desplácese hacia abajo con el joystick hasta la opción BILINX y pulse ENFOQUE en el controlador o el teclado. La selección cambiará a OFF, y se desactivarán los datos BILINX.
2. Pulse IRIS, GUARDAR y SALIR.

NOTA: Si desea más información acerca de cómo utilizar BILINX para configurar la cámara, consulte el software Configuration Tool. Nº de referencia VP-CFGSFT.

SECCIÓN 7

ALARMAS

7.1 Entradas

El cierre de una entrada de contactos secos puede activar cuatro (4) entradas de alarma. Las condiciones de alarma deben durar por lo menos 200 mseg para que sean reconocidas como alarmas válidas. Es posible programar individualmente el tipo y la acción deseada que debe ocurrir para cada entrada de alarma que se reciba (como se muestra en la FIGURA 7A). En la FIGURA 12F de la contraportada de este manual puede consultar las opciones disponibles, que se explican en la SECCIÓN dedicada a los menús.



Figura 7A Menú Configuración de entrada

Las opciones más importantes son Ir a plano y la pantalla de OSD (visualización en pantalla). Puede programarse la cámara para ir a cualquier plano previamente programado, de 0 a 99. Si se especifica 0 como número de PLANO, el resultado es que se muestra parpadeando en el monitor la palabra ALARMA, pero la cámara no se desplaza de su posición actual (vea la FOTOGRAFÍA 7A).



Fotografía 7A Alarma activa

OSD puede desactivarse, a consecuencia de lo cual la cámara se desplazará al plano, pero no se mostrará parpadeando la palabra ALARMA. Para acusar recibo de una ALARMA y despejar la pantalla parpadeante, use el comando auxiliar OFF-65-ENTER en un controlador o teclado Bosch. Se eliminará el mensaje ALARMA del monitor pero, si el cierre del contacto sigue activado, aparecerá una “A” en la esquina superior derecha del monitor, como se muestra en la FOTOGRAFÍA 7B.
Cuando cambie la entrada del contacto al estado sin alarma, desaparecerá la letra “A”.



Fotografía 7B Alarma confirmada pero todavía activa

7.2 Alarma de baja presión

La versión a presión de la cámara AutoDome tiene instalado un sensor interno de baja presión precableado a la entrada de alarma 4. Si se pierde presión interna, el sensor activa la entrada ALARMA y, en lugar de mostrar la palabra ALARMA, hace parpadear la palabra PRESIÓN en la pantalla, como se muestra en la FOTOGRAFÍA 7C.



Fotografía 7C Alarma de baja presión

Cuando se acusa recibo de la alarma de presión, por medio del comando OFF-65-ENTER, se detiene el parpadeo de la pantalla, pero aparece la letra “P” en la esquina superior derecha del monitor (FOTOGRAFÍA 7D). Esta cámara AutoDome sigue mostrando esta advertencia hasta que se corrige el problema de baja presión.



Fotografía 7D Alarma de baja presión continua

7.3 Salida de relé de alarma

a salida de relé de alarma puede activarse de forma manual o puede dispararse cuando se produzca una alarma. Puede elegir tres opciones para controlar el tiempo que permanece activada la salida de relé:

1 Dependiente de la entrada: depende del estado de la alarma. El relé permanecerá excitado mientras esté activa la alarma.

2 Enclavada: el relé se excita al dispararse una alarma, y permanece excitado hasta que el usuario ejecute dos veces el comando OFF-65-ENTER. La primera vez se acusa recibo de la alarma y se despeja la información de la pantalla (si la unidad está programada para presentarla), y la segunda se desactiva la alarma y se restablece el relé.

3 Duración específica: puede programarse entre 1 segundo y 10 minutos. Un comando OFF-65-ENTER repetido dos veces desactiva el relé aunque el temporizador no se haya extinguido.

Estas opciones también se muestran en el menú avanzado, SECCIÓN 12.

Para activar manualmente la salida de relé desde un teclado o controlador Bosch, use la secuencia ON-65-ENTER. Use OFF-65-ENTER para desactivarla.

La función de OFF–65-ENTER difiere cuando la salida de relé se dispara a causa de una entrada de alarma. Cuando se activa la entrada de alarma, la salida de relé también se activa de forma inmediata. La primera vez que se acusa recibo de la alarma, mediante el comando OFF-65-ENTER, la salida de relé NO se desactiva. Permanece activada durante el periodo de tiempo seleccionado en el menú. No obstante, si se ejecuta por segunda vez el comando OFF-65-ENTER, la salida de relé se desactiva inmediatamente, con independencia del tiempo que se haya establecido en el menú. Esto actúa como mecanismo de anulación de la alarma, pero la salida de relé no volverá a activarse hasta que se despeje la alarma y se produzca una alarma nueva.

Por ejemplo, la Alarma 1 se establece en NORMALMENTE ABIERTA, IR AL PLANO 1, OSD ACTIVADO y la salida se configura de forma que se dispare cuando la Entrada 1 dure un tiempo de 1 minuto, y se conecta a la entrada de alarma de una grabadora digital (DVR).

Si se cierra el contacto externo, la cámara AutoDome pasa al PLANO 1, muestra la palabra ALARMA parpadeando y activa la salida de relé para que comience la grabación digital. Al pulsar OFF-65-ENTER deja de parpadear la palabra en la pantalla y se muestra la letra “A” en la esquina superior derecha, pero la salida de relé sigue activada y la unidad de DVR continúa grabando. Al cabo de 30 segundos, la entrada de alarma sigue activa, pero si se vuelve a ejecutar el comando OFF-65-ENTER, se desactiva la salida de relé y se detiene la grabación en la unidad de DVR. La “A” seguirá mostrándose hasta que cambie el estado del contacto de alarma.

SECCIÓN 8

AutoTrack

¿QUÉ ES AutoTrack?

AutoTrack es un detector de movimiento que se hace con el control de PTZ de la cámara. El usuario siempre tiene la posibilidad de ponerse al mando de forma manual, sencillamente moviendo el joystick. Esta función detecta cualquier clase de movimiento y sólo debe utilizarse en las mismas aplicaciones en que se emplearía un detector de movimiento estándar, es decir, en situaciones donde se espere poco o ningún movimiento. Puede utilizarse en conjunto con una ronda de elementos predefinidos o una ronda de guardia grabada que haga pausas periódicas de por lo menos 2 segundos durante la ronda. También puede utilizarse si la cámara es estática (estacionaria en la misma posición).

Cuando se activa la función AutoTracker, comienza activamente a buscar movimientos. En esta situación, se muestra la letra en la esquina superior izquierda de la pantalla (vea la FOTOGRAFÍA 8A). Si se detecta movimiento, comienza a parpadear la letra , y AutoTracker se hace cargo de la función PTZ de la cámara. La cámara intentará seguir el movimiento, dependiendo de la velocidad, el tamaño y la distancia del objetivo. Cuando deje de estar visible el movimiento, usará el zoom para volver a intentar enfocar el objetivo y, si no lo consigue, dejará de seguirle. Las acciones posteriores dependen de la configuración de la cámara en caso de inactividad. Si la inactividad está configurada como regresar al plano 1, cuando la función AutoTracker abandone el seguimiento de movimiento, la cámara regresará a dicho plano. Análogamente, si la inactividad está programada para regresar a un medio auxiliar anterior, esta será la acción emprendida por la cámara.

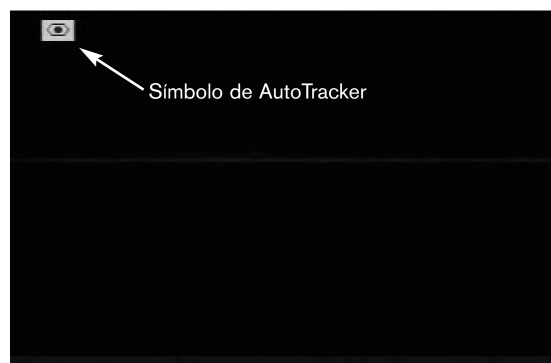
La propia función AutoTracker también reacciona a la configuración de inactividad; si AutoTracker está activado, y un usuario toma el control manual de la cámara, se desactiva. AutoTracker permanecerá desactivado, salvo que esté activada la función de inactividad, en cuyo caso AutoTracker volverá a activarse cuando se cumpla el periodo de tiempo de inactividad.

La programación de AutoTrack es muy sencilla. Debe estar correctamente conectado a la cámara antes de conectar ésta a la alimentación eléctrica. Si está correctamente conectada, la cámara reconocerá la función AutoTracker, y se mostrarán sus funciones en los menús de pantalla de AutoDome. La única configuración necesaria para la instalación es en el menú PTZ, bajo el encabezado ALTURA DE CÁMARA. Este parámetro debe configurarse como la altura aproximada de la cámara desde el suelo de la zona vigilada. Esto permite a AutoTracker ajustar el zoom al valor óptimo durante el seguimiento. La altura mínima de la cámara es de 8 pies, y la máxima es de 100 pies, aunque el rendimiento puede variar en los extremos.

El valor predeterminado apropiado del parámetro COMUNICACIONES DE AUTOTRACK está basado en la presencia de una unidad AutoTracker. Este parámetro sólo debe modificarse en caso de anomalía de la unidad AutoTracker, es decir, cuando se muestre un mensaje de error en la pantalla.

El comando del usuario para activar y desactivar la función AutoTrack es ON/OFF-78-ENTER.

La unidad AutoTracker tiene un relé de salida, que puede conectarse a un sistema de alarma o a una grabadora. El relé se excita siempre que la unidad AutoTracker sigue de manera activa a un objeto (cuando se muestra una parpadeante).



Fotografía 8A Símbolo de AutoTracker

NOTA: la carcasa presurizada no puede utilizarse con la opción AutoTrack.

SECCIÓN 9

MANTENIMIENTO Y SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES

No se requiere un programa de mantenimiento especial.

En ocasiones, puede acumularse polvo dentro del alojamiento y cubrir la cúpula transparente o el cerco. En este caso, desconecte la alimentación de la unidad y desmonte la cúpula de la cámara. Provisto de un medio de protección ocular apropiado, limpie la cúpula con aire comprimido limpio y toallitas de papel aptas para microondas, y vuelva a instalar la cúpula.

En situaciones de alta humedad relativa, es posible que deba cambiar la bolsa de material desecante de la unidad EnviroDome. Para solicitar una bolsa nueva, diríjase a Bosch especificando el número de referencia 303 3804 003.

Centros de servicios

EE.UU.:	Teléfono:	800-366-2283 o +408-956-3895
	Fax:	800-366-1329 o +408-956-3896
	Correo electrónico:	NationalServiceCenter@ca.slr.com
Canadá:		514-738-2434

Europa, Oriente Medio y región de Asia-Pacífico: 32-1-440-0711

Para obtener más información, visite www.boschsecuritysystems.com.

SECCIÓN 10

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
NO HAY VÍDEO	• Asegúrese de que la unidad AutoDome tenga conectada la alimentación y de que todos los cables están correctamente conectados.
NO HAY CONTROL DE LA CÁMARA	• Asegúrese de que la dirección esté establecida correctamente. • Asegúrese de que estén realizadas las conexiones de bifásico o RS-232. • Asegúrese de que puedan controlarse las otras cámaras; en caso contrario, revise el sistema de control.
LA CÁMARA SE MUEVE CUANDO SE MUEVEN OTRAS CÁMARAS	• Asegúrese de que la dirección esté establecida. Si una dirección está establecida en 0000, responderá a los comandos destinados a cualquier dirección.
IMAGEN OSCURA	• Asegúrese de que CONTROL DE GANANCIA esté establecido en AUTO (ON-43-ENTER). • Asegúrese de que el nivel de Iris no haya variado; si lo hace, ajuste el control de IRIS en el teclado. Para ajustarlo de forma permanente, use ON-11-ENTER. • Verifique que la terminación sea correcta.
A VECES EL ENFOQUE AUTOMÁTICO DE LA CÁMARA 25X ES INCORRECTO	• Dada la potencia de la lente del zoom de 25X, en ocasiones el software de enfoque automático puede tener dificultades para enfocar los objetos alejados. Esto sólo ocurre cuando la cámara funciona en valores de zoom altos, está enfocada sobre un objeto muy próximo y después intenta enfocar con mucha rapidez un objeto alejado. Un ligero movimiento del joystick o el ajuste manual del enfoque corrige esta peculiaridad provisional.
NO HAY ACCESO A LA CONFIGURACIÓN DEL USUARIO	• Desbloquee los comandos (OFF-90-ENTER; puede requerir una contraseña). **NOTA:** los comandos se bloquean automáticamente 30 minutos después de su desbloqueo.
LOS COLORES NO SON CORRECTOS	1. Intente restaurar los valores predeterminados de fábrica (ON-40-ENTER). 2. Sitúe la cámara de forma que toda la imagen esté en blanco (pared blanca). 3. Active el menú Balance del blanco, mediante el comando ON-30-ENTER. Mueva el joystick hasta que se seleccione BB de una pulsación. Espere 10 segundos. Pulse IRIS para regresar. 4. Si esto no corrige el problema, restaure los valores predeterminados de fábrica (SET-899-ENTER). Tenga en cuenta que esto borrará todos los parámetros y valores predefinidos.
PÉRDIDA DE CONTROL PERIÓDICA	• Verifique la presencia de una resistencia de 110 Ω entre los terminales de código bifásico +/– en la última cámara en una configuración de cadena.
EL FONDO ES DEMASIADO BRILLANTE PARA PODER VER EL SUJETO	• Active la compensación de contraluz (ON-20-ENTER).
LA IMAGEN SE CORRE, TIENE RUIDOS O ESTÁ DEFORMADA	• La línea de corriente alterna electrónica puede deformar la imagen y causar una pérdida de sincronización. Si la imagen está deformada, cambie al modo de cristal interno (OFF-42-ENTER). Si esto corrige los problemas de imagen, es posible que la fuente de alimentación produzca un ruido de línea excesivo.

Problem	Solution
LA CÁMARA DE DÍA/NOCHE NO SE CONMUTA AUTOMÁTICAMENTE CUANDO LA IMAGEN ESTÁ OSCURA	• Para habilitar esta función, establezca el CONTROL DE GANANCIA en AUTO.
HUMEDAD O VAHO EN EL INTERIOR DE LA CÚPULA DE LA UNIDAD ENVIRODOME	• Si el alojamiento inferior contiene una bolsa de material desecante, es posible que necesite cambiarla (número de referencia de Bosch 303 3804 003).
Errores de AutoTracker	
SE MUESTRA E4 O E5 EN LA ESQUINA SUPERIOR IZQUIERDA	• AutoTracker está en uso y se ha perdido la comunicación entre las unidades AutoDome y AutoTracker. • Esto normalmente denota un error de cableado. Compruebe las conexiones del puerto RS-232 para verificar la correcta conexión de RXD, TXD y GROUND. • La distancia máxima entre las unidades AutoTracker y AutoDome es de 50 pies. • La opción AutoTrack se comunica a una velocidad de 19.200 bps, siendo esta opción la predefinida, pero si se produce un error E5, confirme que la velocidad en baudios sea 19,200 en la configuración de comunicaciones.
FALTAN ALGUNOS ELEMENTOS DEL MENÚ:	• Los elementos del menú específicos de la opción AutoTrack sólo aparecen si la opción AutoTrack está instalada. • Se han agregado algunas características con revisiones de firmware nuevas. • Para confirmar la versión de firmware del monitor, utilice ON-66-INTRO. • Póngase en contacto con el Soporte Técnico de Bosch para obtener el firmware más actualizado. • Si el AutoDome es versión 5.00 o posterior y la opción de menú que falta requiere actualización, compre el kit de Actualización Flash, P/N G3-UPGRADE-5.

SECCIÓN 11
COMANDOS DE AUTODOME BLOQUEADOS

El acceso a la unidad AutoDome puede estar protegido con una contraseña. Consulte los detalles en la SECCIÓN 4, Seguridad de AutoDome. Para poder utilizar los comandos bloqueados, primero debe desbloquear la unidad AutoDome, mediante OFF-90-ENTER. Después podrá cambiar todos los parámetros bloqueados, excepto FastAddress, mediante el comando ON-46-ENTER. Para bloquear estos comandos, use ON-90-ENTER.

	Comandos	Pulsaciones del teclado	Descripción
CONFIGURACIÓN	**FastAddress**	On-999-Enter	Establece o cambia la dirección de la cámara por medio del teclado y los menús en pantalla. (Para cámaras que aún no estén configuradas).
		On-998-Enter	Establece o cambia la dirección de la cámara por medio del teclado y los menús en pantalla. (Para todas las cámaras, incluso las que ya están configuradas).
	Mostrar FastAddress	On-997-Enter	Muestra brevemente la dirección de todas las cámaras.
	Auto Iris	On/Off-3-Enter	La cámara (iris) se ajusta automática o manualmente (On/Off) a las condiciones de iluminación.
	Autoenfoque	On/Off-4-Enter	La cámara se enfoca automática o manualmente (On/Off).
	Control de ganancia	On/Off-43-Enter	Configura el control de ganancia como automático o desactivado. En el modo automático, la ganancia aumenta como compensación de las escenas más oscuras.
	Visualización en pantalla	On/Off-60-Enter	Activa o desactiva la visualización en pantalla. Si está desactivada, no se muestra información en pantalla.
	Ajuste de la visualización en pantalla	On/Off-61-Enter	Cambia los caracteres y la posición de la pantalla. Se ofrecen instrucciones en pantalla. Las versiones más recientes del receptor/controlador, junto con la versión del firmware 5.10 o superior, permiten ajustar el brillo. El firmware detecta de manera automática si el receptor/controlador admite esta posibilidad y, en su caso, muestra esta opción.
	Edición de título de sector	On/Off-63-Enter	Edita el nombre del sector actual. Se ofrecen instrucciones en pantalla.
	Borrado de sectores	On-86-Enter	Impide que se muestre el vídeo en sectores seleccionados.
	Enmascaramiento de privacidad	On-87-Enter	Impide que se muestre el vídeo en zonas seleccionadas.
	Evitar todas Máscaras/Borrado	Off-86-Enter o Off-87-Enter	Elimina todas las restricciones de visualización impuestas por el borrado de sectores/enmascaramiento de privacidad, pero conserva sus posiciones en la memoria. On-86/87-Enter reactiva todos los borrados y máscaras.
GENERAL	**Bloquear/Desbloquear Comandos**	On/Off-90-Enter	Habilita o inhabilita el acceso a los comandos bloqueados.
	Contraseña	Set-802-Enter	Establece o muestra la contraseña. Consulte los detalles en la SECCIÓN 4, Seguridad de AutoDome.
	Valores de fábrica Posición	Set-110-Enter	SET recalibra la cámara y la devuelve a su posición inicial.
	Restaurar valores predeterminados	On-40-Enter	Restaura los valores predeterminados de fábrica.
PTZ	**Límite izquierdo**	Set-101-Enter	Establece la posición actual en el límite izquierdo de Exploración automática. Su valor predeterminado es de 0 grados.
	Límite derecho	Set-102-Enter	Establece la posición actual en el límite derecho de Exploración automática. Su valor predeterminado es de 359,9 grados.
	Inactividad	On/Off-9-Enter	Selecciona el modo al que revierte la cámara después de un tiempo determinado sin actividad del operador. Su valor predeterminado es OFF.
	Tiempo de ronda de elementos predefinidos	On/Off-15-Enter	Aumenta/disminuye (On/Off) el tiempo transcurrido entre elementos predefinidos durante una ronda de elementos predefinidos.
	AutoPivot	On/Off-18-Enter	Permite seguir a un sujeto que se encuentre debajo de la cámara, sin invertir la imagen. Su valor predeterminado es ON.
	Comunicaciones de AutoTrack	On/Off-77-Enter	Activa o desactiva la unidad Tracker. Si está desactivada, no se muestra el estado. Puesto que este parámetro no se guarda en la memoria no volátil, si la unidad AutoDome recibe mensajes del Tracker durante el inicio, se volverá a activar la unidad Tracker (SÓLO la opción AutoTracker).
	Altura de cámara	On/Off-79-Enter	Selecciona la altura de la cámara con respecto a la superficie que se vigila con la función AutoTracker (sólo opción AutoTracker).
CÁMARA	**Seleccionar balance del blanco**	On/Off-35-Enter o On/Off-30-Enter	Ajusta el color de la cámara (balance del blanco) a valores específicos.
	Nitidez	On/Off-44-Enter	Aumenta o suaviza el contraste de la imagen (abertura vertical).
	Ajuste del Iris	On/Off-11-Enter	Cambia el nivel de iris automático.
	Obturador (Integración de imagen)	On/Off-23-Enter	Escala variable desde 1 hasta 1/10.000 segundos, con la velocidad de obturador lenta en el extremo izquierdo.
	Modo de sincronización	On/Off-42-Enter	Establece la sincronización de la cámara en línea externa o cristal interno (On/Off).
	Bloquear fase de línea de ajuste	On/Off-41-Enter	Cambia el retardo de fase de la cámara en el modo de bloqueo de línea externa.
	Cambiar polaridad	On-91-Enter	Cambia la polaridad de los mandos de zoom, enfoque e iris.
	Zoom digital	On/Off-80-Enter	Activa (On) o desactiva (Off) el zoom digital.
	Ajustar umbral de de noche	On-58-Enter	Selecciona el nivel de vídeo en el que la cámara se conmuta al modo nocturno (sólo día/noche)
	QuickSet Select	On-59-Enter	Permite seleccionar un modo en el que existen varias configuraciones de cámara conforme al cuadro inferior (sólo día/noche).

Nombre del modo de QuickSet	Control de ganancia	IRIS	Obturador lento	Filtro de IR
Color de baja iluminación	Auto	Auto	Auto	Entrada
Completo con obturador lento	Auto	Auto	Auto	Auto
Completo sin obturador lento	Auto	Auto	1/60	Auto
Nocturno con obturador lento	Auto	Auto	Auto	Salida
Nocturno sin obturador lento	Auto	Auto	1/60	Salida

SECCIÓN 12

MENÚ AVANZADO

Menú principal

Es posible que se le pida una contraseña para el acceso al MENÚ AVANZADO, dependiendo de la configuración de seguridad por contraseña que tenga establecida el sistema AutoDome. Este software mejorado facilita una sencilla programación y personalización del sistema AutoDome. Todos los parámetros pueden modificarse desde el menú principal. Pulse ON-46-ENTER para abrir el menú principal. Si no aparece el menú, probablemente se deba a que el sistema está bloqueado. Para desbloquearlo, pulse OFF-90-ENTER y edite la configuración conforme a las instrucciones de la pantalla. Como se indica en la parte inferior de la pantalla, use el botón para GUARDAR y SALIR o para REGRESAR a un menú anterior.

CONFIGURACIÓN DE CÁMARA

(Consulte la jerarquía de este menú en la FIGURA 12A).

Balance del blanco: una función de la cámara que mantiene una correcta reproducción de los colores a medida que cambia la temperatura del color en la escena (es decir, luz diurna o fluorescente). El valor predeterminado en fábrica * es AUTO.

Opciones:

BB automático ampliado . . . La cámara ajusta el color haciendo uso de una gama ampliada.
*BB automático . . . . La cámara ajusta constantemente el color.
BB para interiores . . . . La cámara optimiza el color para condiciones habituales de interiores.
BB para exteriores . . . . La cámara optimiza el color para condiciones habituales de exteriores.
BB con una pulsación . . . . . Ajusta la configuración de color de la cámara a la escena actual. Enfoque el zoom sobre un objeto blanco bien iluminado (por ejemplo, un papel o una pared blanca) antes de activarlo.

Control de ganancia: da más brillo por medios electrónicos a las escenas oscuras, que podrían causar granulosidad en las escenas con baja iluminación. El valor predeterminado en fábrica * es AUTO.

Opciones:

Off (Desactivado) . . . . La cámara solamente utiliza el IRIS para ajustarse a una baja iluminación.
*Auto . . . . La cámara añade ganancia electrónica basándose en las condiciones de iluminación.

Nivel máximo de ganancia: ajusta el nivel máximo de ganancia que puede realizar el control de ganancia en el modo AUTO.

Opciones: . . . . Escala variable de 1 a 6 (en incrementos de ganancia de 4 decibelios).

Nitidez: ajusta la nitidez o el detalle de la imagen. El valor predeterminado en fábrica * es de 6 en una escala variable de aproximadamente 16.

Opciones: . . . . Escala variable desde –(poco contraste) a +(nítida).

Modo de sincronización: ajusta el modo de sincronización de la cámara. El valor predeterminado en fábrica * es BLOQUEO DE LÍNEA.

Opciones:

Cristal . . . . La cámara se sincroniza con un cristal interno (opción recomendada si la línea eléctrica tiene ruidos).
*Bloqueo de línea . . . . La cámara se sincroniza con una fuente de alimentación de corriente alterna. Esta opción elimina el corrimiento de la imagen en sistemas de varias cámaras.

Retardo de bloqueo de línea: optimiza el modo de BLOQUEO DE LÍNEA de forma que se elimine el corrimiento de la imagen en aplicaciones de corriente polifásica. El valor predeterminado en fábrica * es 0.

Opciones: . . . . Escala variable (–0° a 359°).

Compensación de contraluz: mejora la calidad de la imagen cuando la iluminación del fondo es muy fuerte.

Opciones: . . . . On, Off.

Obturador: escala variable desde 1 hasta 1/10.000 segundos, con la velocidad de obturador lenta automática en el extremo izquierdo.

Restaurar valores predeterminados: restaura los valores predeterminados de fábrica de TODAS las opciones de este submenú SOLAMENTE*.

Opciones: . . . . Sí, No.

NOTA: las cuatro (4) opciones siguientes del menú de CONFIGURACIÓN DE CÁMARA solamente se aplican a los modelos de día/noche, y no aparecen en la pantalla para otros modelos.

Modo noche: selecciona el servicio en el modo nocturno (B/W) (sólo modelos de día/noche).
Opciones: ....On, Off, Auto.

Umbral de modo noche: ajusta el nivel de iluminación al cual la cámara se conmuta automáticamente al servicio en modo nocturno (B/W) (sólo modelos de día/noche).
Opciones: ....Escala variable de 10 a 55 (en incrementos de 5).

Color de modo noche: determina si el procesamiento del color permanece activo en el modo nocturno (sólo modelos de día/noche).
Opciones:
On (Activado) ....La señal de referencia del color permanece en la señal de vídeo. La imagen tiene un matiz verdoso de B/W.
*Off (Desactivado) .....El vídeo es B/W verdadero, sin señal de referencia de color en la señal de vídeo.

Modo QuickSet: selecciona uno de los distintos modos en los que la cámara se configura conforme al cuadro de COMANDOS BLOQUEADOS de AUTODOME de la SECCIÓN 11 (sólo modelos de día/noche).

Estabilización: si su valor es ON (predeterminado *), la cámara (sólo para unidades 25X AutoDome) intenta filtrar las vibraciones causadas por el viento y otras condiciones atmosféricas.
Opciones:
*On (Activado) ....Estabilización activada.
Off (Desactivado) ....Estabilización desactivada.

CONFIGURACIÓN DE LENTES
(Consulte la jerarquía de este menú en la FIGURA 12B).

Autoenfoque: AutoDome enfoca automáticamente el sujeto del centro de la pantalla. El valor predeterminado en fábrica * es PLANO.
Opciones:
Constante ....El enfoque automático siempre está activo, incluso si hay movimiento.
Manual ....El enfoque automático está inactivo; utilice enfoque manual.
*Plano ....El enfoque automático se activa cuando se detiene el movimiento de la cámara; una vez enfocada, se inactiva el enfoque automático hasta que vuelve a moverse la cámara.

Auto Iris: AutoDome se ajusta automáticamente a las variaciones de iluminación. El valor predeterminado en fábrica * es CONSTANTE.
Opciones:
*Constante ....Auto Iris está activo constantemente.
Manual ....El Iris debe ajustarse manualmente.

Nivel de Auto Iris: reduce el nivel de referencia de Iris de la cámara para obtener una exposición apropiada.
Opciones: ....Escala variable desde –(reducir el brillo) a +(aumentar el brillo).

Velocidad de enfoque: ajusta la velocidad de enfoque manual. El valor predeterminado en fábrica es 2.
Opciones: ....Escala variable desde 1 (normal) a 8 (rápida).

Velocidad de iris: ajusta la velocidad de iris manual. El valor predeterminado en fábrica es 5.
Opciones: ....Escala variable desde 1 (normal) a 10 (rápida).

Velocidad de zoom máxima: ajusta la velocidad del zoom manual. El valor predeterminado en fábrica * es RÁPIDA.
Opciones: ....Rápida*, Mediana y Lenta.

Zoom digital: activa el zoom digital. El valor predeterminado en fábrica * es ON.
Opciones:
*On (Activado) ....Cuando la cámara alcanza el zoom óptico máximo, se aplica un zoom electrónico a la imagen (hasta 12 aumentos).
Off (Desactivado) .....Cuando se alcanza el zoom óptico máximo de la cámara, no se aplica el zoom electrónico.

Restaurar valores predeterminados: restaura los valores predeterminados de fábrica de TODAS las opciones de este submenú SOLAMENTE.
Opciones: ....Sí, No.

CONFIGURACIÓN DE PTZ

(Consulte la jerarquía de este menú en la FIGURA 12C).

Velocidad de giro automático: ajusta la velocidad de la cámara durante el giro y la exploración automáticos. El valor predeterminado en fábrica es 30 grados/segundo.
Opciones: . . . . .Escala variable desde 1°/segundo a 60°/segundo.

Tiempo de ronda: cambia el tiempo de espera entre los elementos predefinidos durante una ronda de elementos predefinidos. El valor predeterminado en fábrica es 5 segundos.
***Opciones*:** . . . . .Escala variable desde 3 segundos a 10 minutos.

Velocidad fija de PTZ: establece la velocidad de giro e inclinación cuando el control se realiza con un controlador de velocidad fija. El valor predeterminado en fábrica es 4.
Opciones: . . . . .Escala variable desde 1 (lenta) a 15 (rápida).

Inactividad: selecciona el modo al que regresa la cámara cuando transcurre el periodo de tiempo sin actividad del operador especificado en la opción de menú ***Periodo de inactividad***, explicada a continuación. El valor predeterminado en fábrica* es OFF.
Opciones:
*Off (Desactivado) . . . . .Permanece en la escena actual de manera indefinida.
Escena 1 . . . . .Regresa al elemento predefinido 1.
Aux ant . . . . .Regresa a la actividad previa (las actividades previas incluyen los comandos auxiliares 1, 2, 8, 50, 52).

Periodo de inactividad: el tiempo de inactividad que debe transcurrir para que ocurra la acción anterior. El valor predeterminado es 2 minutos.
Opciones: . . . . .Escala variable desde 3 segundos a 10 minutos.

AutoPivot: esta opción gira automáticamente la cámara 180° cuando sigue a un sujeto que se desplaza justo por debajo de la cámara. El valor predeterminado en fábrica* es ON.
Opciones:
*On (Activado) . . . . .La cámara gira automáticamente.
Off (Desactivado) . . . . .La cámara deja de inclinarse cuando está filmando directamente hacia abajo.

Restaurar valores predeterminados: restaura los valores predeterminados de fábrica* de TODAS las opciones de este submenú SOLAMENTE.
Opciones: . . . . .Sí, No.

NOTA: las tres (3) opciones siguientes del menú de configuración de PTZ solamente se aplican a los modelos de AutoTrack, y no aparecen en la pantalla para otros modelos.

Comunicaciones con AutoTracker: activa o desactiva completamente AutoTracker, incluidas todas las comunicaciones con esta unidad.
Opciones: . . . . .On (activar), Off (desactivar).

Altura de cámara: selecciona la altura de la cámara con respecto a la superficie que se está vigilando.
Opciones: . . . . .desde 2,4 m hasta 30,7 m; aumente o disminuya este valor con el joystick.

CONFIGURACIÓN DE PANTALLA

(Consulte la jerarquía de este menú en la FIGURA 12D).

Título de pantalla: controla si se muestra el título de un plano o un sector. El valor predeterminado en fábrica * es PROVISIONAL.
Opciones:
Provisional . . . . .Se muestran los títulos durante unos segundos y después desaparecen de la pantalla.
*On (Activado) . . . . .Se muestran los títulos.
Off (Desactivado) . . . . . .Se ocultan los títulos.

Información en pantalla de cámara: controla si se muestra información de la cámara en la pantalla (por ejemplo, zoom digital, abrir/cerrar Iris, etc.). El valor predeterminado en fábrica* es ON.
Opciones:
*On (Activado) . . . . .Se muestran los comandos de la cámara.
Off (Desactivado) . . . . . .Se ocultan los comandos de la cámara.

Ajuste de pantalla: ajusta la posición vertical de la presentación en la pantalla. Consulte las instrucciones en la pantalla.

Borrado de sectores: selecciona el borrado de vídeo en sectores concretos. Los sectores disponibles son de 1 a 16. Consulte las instrucciones en la pantalla.

Enmascaramiento de privacidad: existen hasta 6 máscaras de privacidad para evitar la visión de zonas sensibles.

Restaurar valores predeterminados: restaura los valores predeterminados de fábrica de TODAS las opciones de este submenú SOLAMENTE.
Opciones: . . . . .Sí, No.

CONFIGURACIÓN DE COMUNICACIONES

(Consulte la jerarquía de este menú en la FIGURA 12E).

Velocidad en baudios: controla la velocidad en baudios de las comunicaciones de la unidad en el modo Normal. El valor predeterminado en fábrica* es 9600.

Opciones: . . . . .9600*, 19200, 38400, 57600.

Bilinx: activa o desactiva las comunicaciones Bilinx directamente a través de COAX. El valor predeterminado en fábrica * es ON.

Opciones: . . . . .Sí*, No.

Restaurar valores predeterminados: restaura los valores predeterminados de fábrica* de TODAS las opciones de este submenú SOLAMENTE .

Opciones: . . . . .Sí, No.

CONFIGURACIÓN DE ALARMAS

(Consulte la jerarquía de este menú en la FIGURA 12F).

Entrada 1 a 4: contiene un submenú de opciones correspondientes al tipo de entrada y la acción que ocurre cuando se activa una alarma.

Alarma 1 a 4

Entrada: controla el tipo de entrada que espera la cámara. El valor predeterminado en fábrica* es OFF.

Opciones: . . . . . . .OFF*, Normalmente abierta (N.O.), Normalmente cerrada (N.C.).

Acción: hay tres opciones estándar que determinan la respuesta de la unidad AutoDome a la activación de una entrada de alarma y otra opción adicional que aparece SOLAMENTE cuando se utiliza AutoTracker.

Ir a plano: AutoDome se desplaza a la posición preestablecida seleccionada (plano). El valor predeterminado es el número de entrada.

Opciones: . . . .0 a 99.

NOTA: Si se selecciona 0 y OSD está establecido en SÍ, la cámara no se moverá, aunque mostrará la palabra ALARMA parpadeando.

OSD: controla si se muestra el mensaje visual ALARMA. Su valor predeterminado* es SÍ.

Opciones: . . . .Sí*, No.

Transmitir: controla si se transmite un mensaje de alarma a través del puerto RS-232/RS-485. El valor predeterminado* es NO.

Opciones: . . . .Sí, No*.

Seguimiento: controla la activación de la unidad de seguimiento cuando ocurre una alarma. Sólo aparece en los modelos de AutoTrack.

Opciones: . . .Sí, No.

Salida de relé: contiene un submenú de opciones que controlan el funcionamiento de la salida de relé.

Periodo: controla el tiempo que permanece activada la salida de relé. El valor predeterminado* es DEPENDIENTE DE LA ENTRADA.

Opciones:

DEPENDIENTE DE LA ENTRADA*: la salida de relé permanece activada mientras esté activa la entrada de alarma.

ENCLAVADA: la SALIDA de relé queda enclavada y permanece activa hasta que se envíe dos veces un comando OFF-65. El primer comando OFF-65 elimina la presentación de la alarma en la pantalla y el segundo desactiva la salida.

ESCALA VARIABLE: desde 1 segundo hasta 10 minutos. La salida de relé permanece activa durante el tiempo seleccionado.

Activar por: Seleccione qué entrada de alarma causará la activación de la salida de relé. Activar mediante se aplica sólo al relé de salida, no a AutoTrack.

Opciones: . . .Entrada 1 a 4: Sí, No

Estado de la alarma - Muestra los estados de las entradas de alarma y la salida de relé. Se trata de una visualización activa que cambia cuando cambian los estados de las alarmas. Sólo es informativo.

Restaurar valores predeterminados: restaura los valores predeterminados de fábrica* de TODAS las opciones de este submenú SOLAMENTE.

Opciones: . . . . .Sí, No.

CONFIGURACIÓN DEL IDIOMA

(Consulte la jerarquía de este menú en la FIGURA 12G).

Idioma: selecciona el idioma de pantalla.

Opciones: Inglés, español, francés, alemán, polaco y portugués.

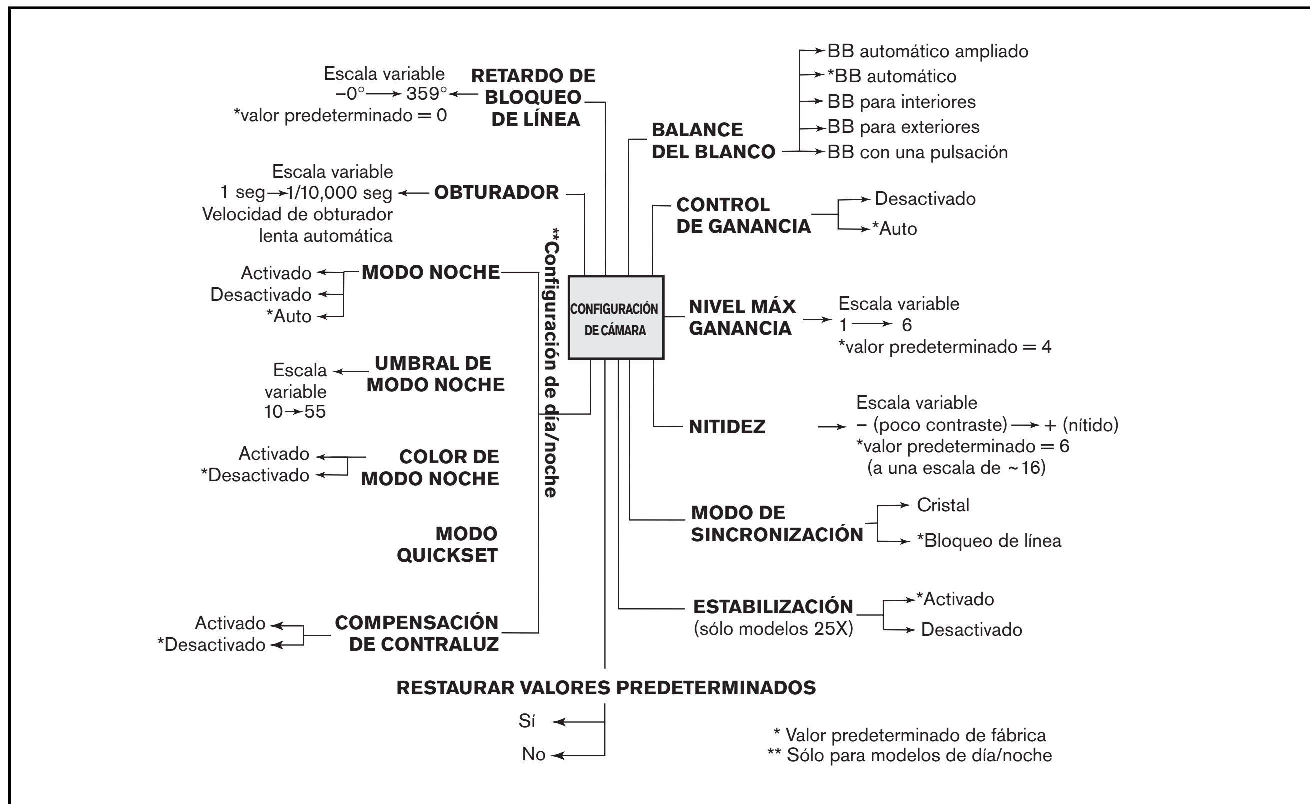


Figura 12A Configuración de la cámara

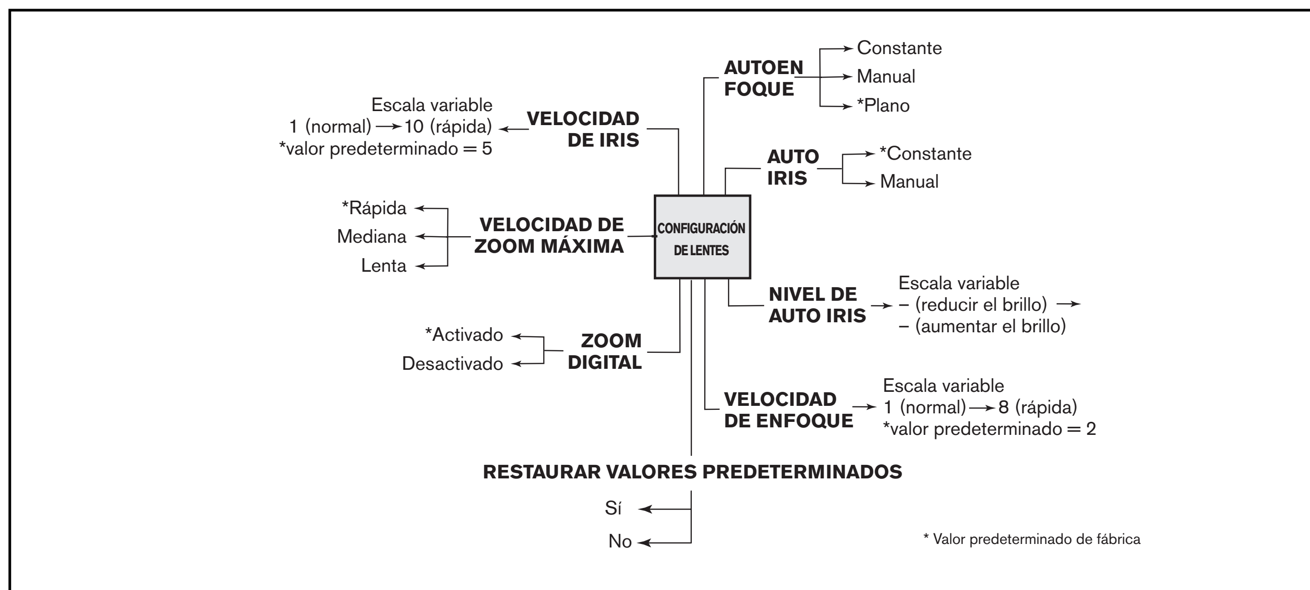


Figura 12B Configuración de lentes

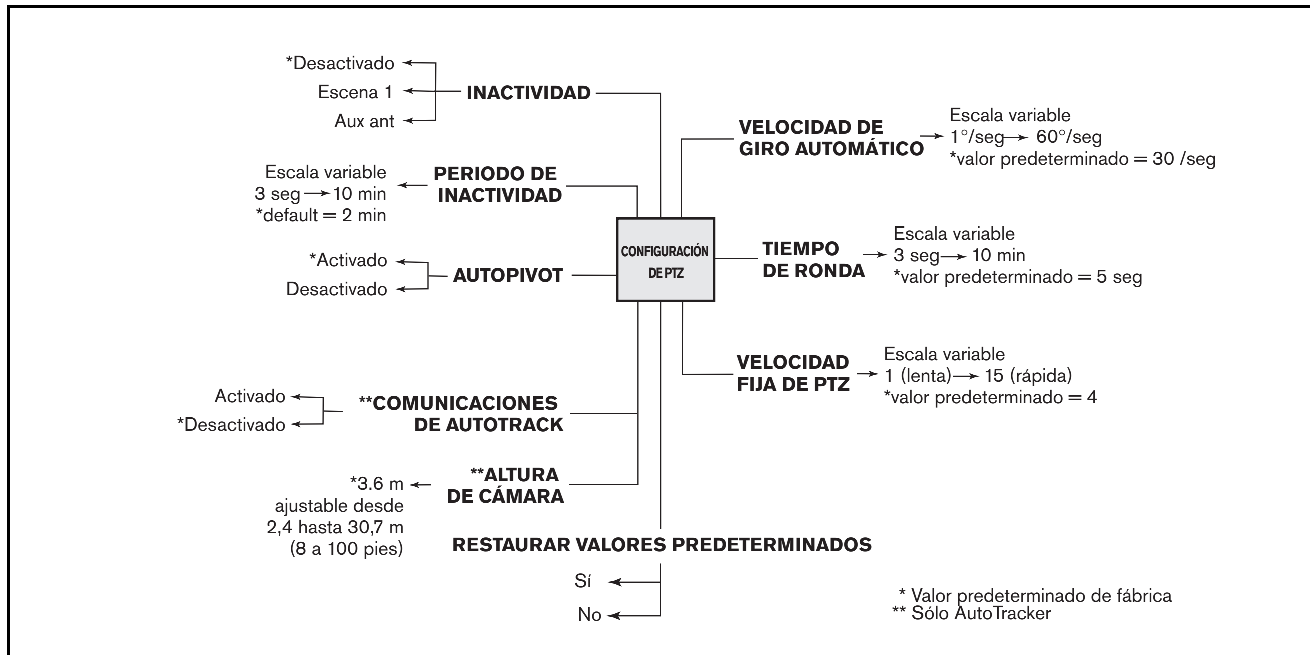


Figura 12C Configuración de PTZ

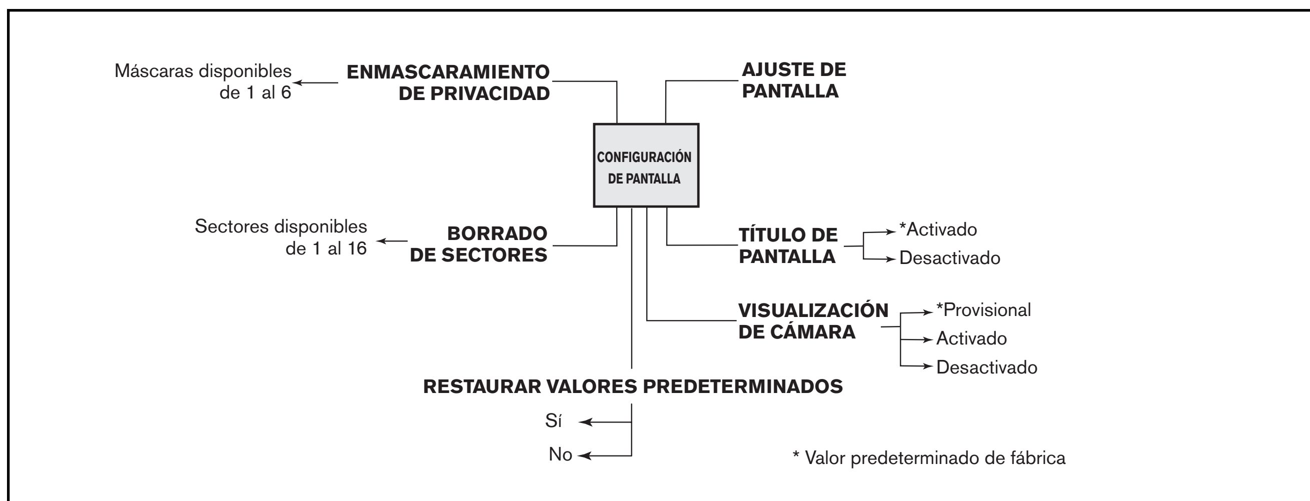


Figura 12D Configuración de pantalla

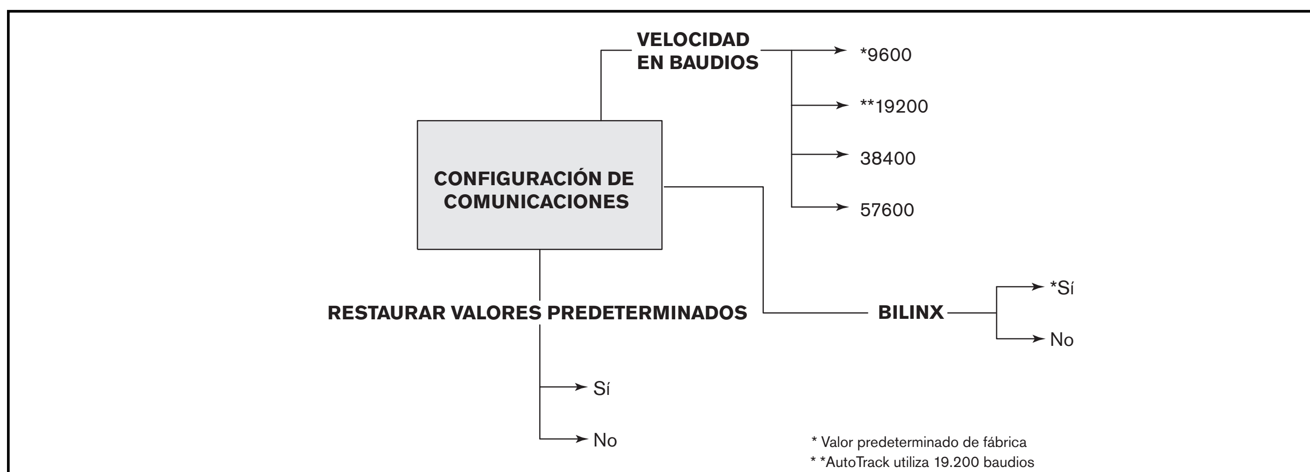


Figura 12E Configuración de comunicaciones

CONFIGURACIÓN DE ALARMAS

ENTRADA 1
ENTRADA 2
ENTRADA 3
***ENTRADA 4
Entrada
*Off (Desactivado)
N.O. (Normalmente abierta)
N.C. (Normalmente cerrada)
Acción
Ir a plano
0 a 99;
*Valor predeterminado
= número de entrada
OSD
*Sí, No
Transmitir:
*No, Sí
**Seguir
*No, Sí

RESTAURAR VALORES PREDETERMINADOS
Sí
No

SALIDA DE RELÉ
Periodo
*Dependiente de la entrada
Enclavada
Escala variable desde
1 segundo a 10 minutos
Disparada por:
Entrada 1
Entrada 2
Entrada 3
Entrada 4
*No, Sí

Estado
Visualización de alarma
muestra el estado de las
cuatro entradas de alarma y
la salida de relé

salida AutoTrack
Periodo
*Dependiente de la entrad
Enclavada
Escala variable desde
1 segundo a 10 minutos

*Valor predeterminado de fábrica
**Sólo AutoTracker
***Una cámara a presión utiliza la entrada de alarma 4 para
el interruptor de límite de presión

Figura 12F Configuración de alarmas

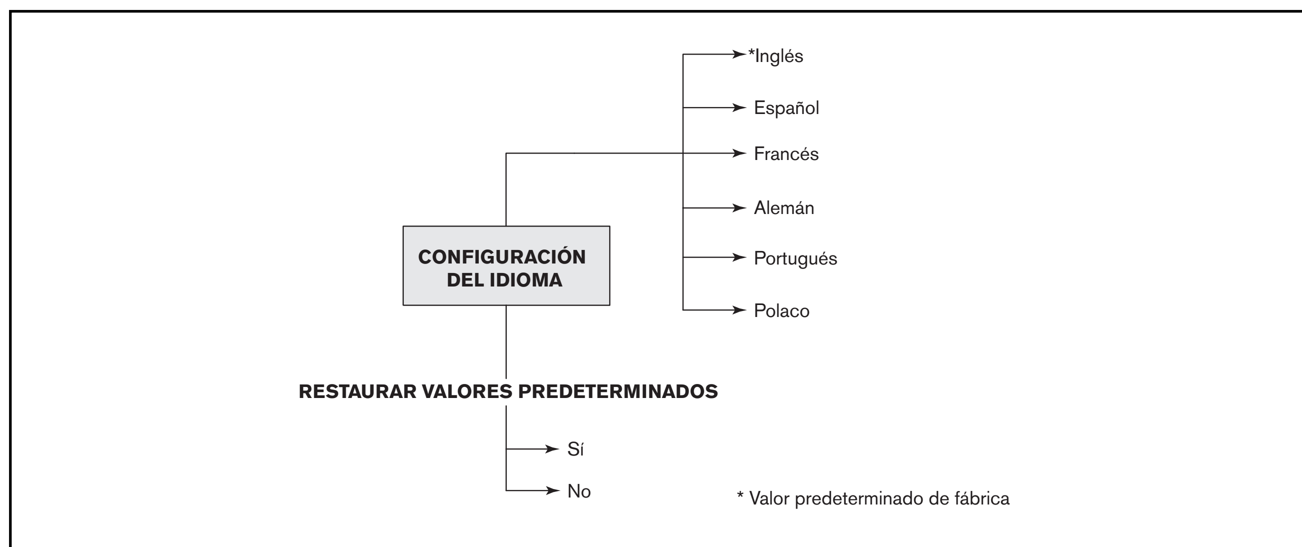


Figura 12G Configuración del idioma

APÉNDICE A

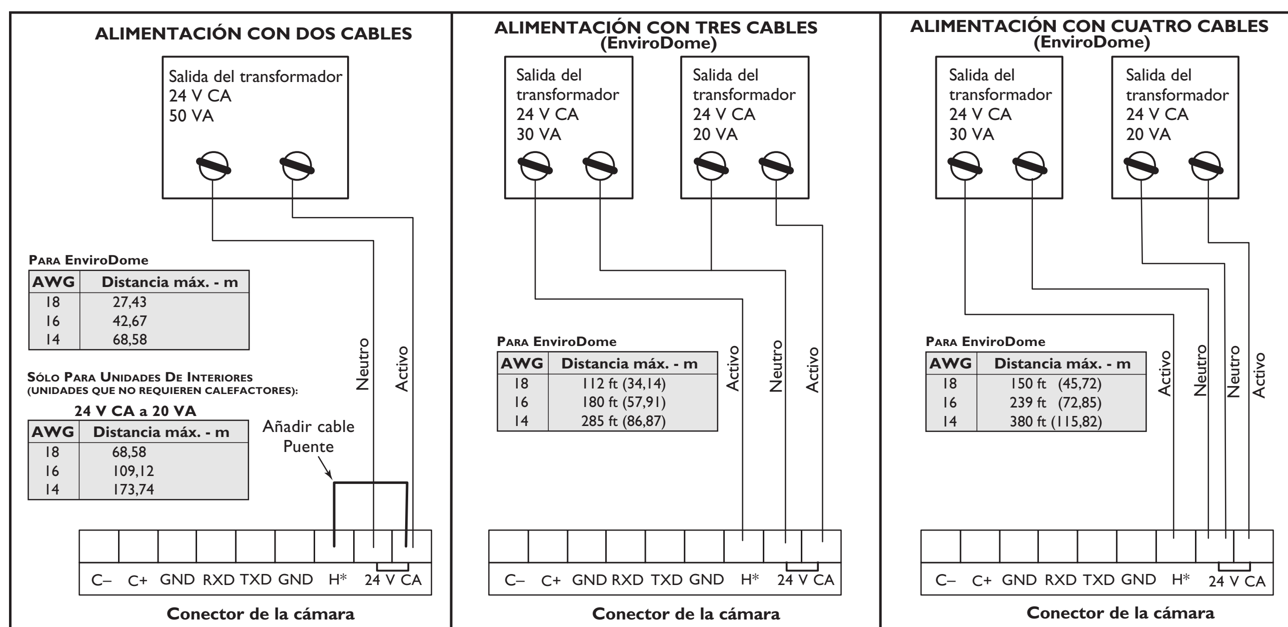
Guía del cableado de alimentación

Conexiones de la instalación eléctrica de alimentación del AutoDome

Consulte el diagrama siguiente para asegurarse de que el cableado del AutoDome es correcto. Si utiliza una fuente de alimentación ENV-PSU, use las distancias de ALIMENTACIÓN CON TRES CABLES identificadas a continuación.

AVISO: una instalación eléctrica de alimentación incorrecta de la unidad EnviroDome puede originar problemas de funcionamiento del calefactor.

NOTA: si utiliza la fuente de alimentación ENV-PSU con la opción AutoTracker, deberá utilizar las conexiones de RS-232 (RXD, TXD, GND). La distancia máxima para las comunicaciones a través del puerto RS-232 es de 15 metros.



Alimentación con dos cables – PARA ENVIRODOME

AWG	Distancia máx. - m
18	27,43
16	42,67
14	68,58

SÓLO PARA UNIDADES DE INTERIORES (UNIDADES QUE NO REQUIEREN CALEFACTORES):
24 V CA a 20 VA

AWG	Distancia máx. - m
18	68,58
16	109,12
14	173,74

Alimentación con tres cables – PARA ENVIRODOME

AWG	Distancia máx. - m
18	112 ft (34,14)
16	180 ft (57,91)
14	285 ft (86,87)

Alimentación con cuatro cables – PARA ENVIRODOME

AWG	Distancia máx. - m
18	150 ft (45,72)
16	239 ft (72,85)
14	380 ft (115,82)

*Conexión de calefactor para EnviroDome solamente.

AutoDome y EnviroDome Manual de usuário del modelo empotrado en techo colgante de interior

Versión 5.2



Security Systems

ES

AutoDome with AutoTrack

NOTA: separar este manual y suministrarlo al usuario.

Security you can rely on

BOSCH

PROGRAMACIÓN EN PANTALLA

El software de las cámaras AutoDome utiliza programación en pantalla de fácil manejo. A continuación se muestran algunos comandos de uso corriente. Al final del manual puede encontrar otros comandos.

Guardar una escena (elemento predefinido)

AutoDome permite grabar hasta 99 escenas y recuperarlas al instante. Una escena grabada se llama un elemento predefinido. Cuando se guarda un elemento predefinido, se almacenan la posición, el zoom y la mayoría de los parámetros de la cámara.

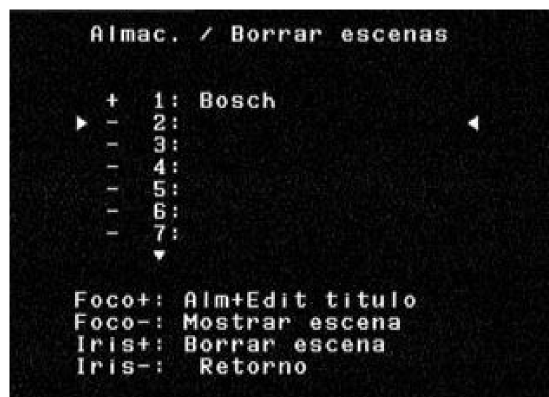


Figura 1 Menú Elementos predefinidos

SET-100-ENTER muestra el menú Elemento predefinido (vea la FIGURA 1). Las opciones de este menú permiten almacenar, eliminar, asignar un nombre o editar elementos predefinidos. Pueden guardarse hasta 99 escenas, y el sistema selecciona de forma automática el siguiente número disponible. Cuando se guarda un elemento predefinido, se le puede asignar un nombre mediante el joystick, el ENFOQUE y el IRIS (vea la FIGURA 2).
El nombre puede tener hasta 16 caracteres. Este elemento predefinido puede verse posteriormente mediante el comando SHOT-Nº-ENTER, donde Nº es 1-99.



Figura 2 Asignación de un nombre a una escena (elemento predefinido)

Ronda de elementos predefinidos

Una vez guardados los valores predefinidos, AutoDome puede recorrerlos todos o un número seleccionado de ellos. A esto se llama ronda de elementos predefinidos. Si desea incluir o quitar elementos predefinidos de una ronda, ejecute SET-900-ENTER. De esta forma se muestran los elementos predefinidos actuales y se indica si están incluidos en la ronda. Siga las instrucciones de la pantalla para incluir o quitar elementos predefinidos de la ronda (**Nota**: aunque quite un elemento predefinido de la ronda, siempre es posible llamarlo manualmente). Para activar la ronda de elementos predefinidos, ejecute ON-8-ENTER. Para cambiar el tiempo de espera entre los elementos predefinidos, escriba ON-15-ENTER y siga las instrucciones de la pantalla.

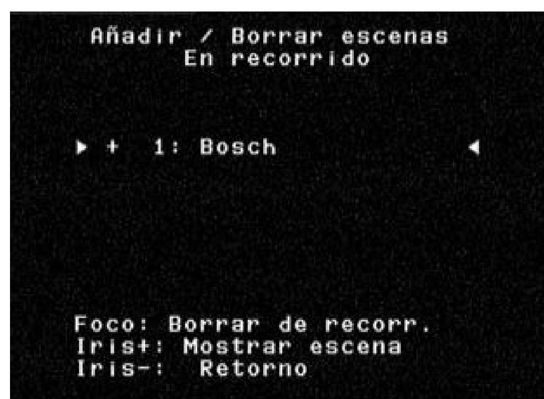


Figura 3 Menú de ronda de elementos predefinidos

Ajuste del tiempo de una ronda de elementos predefinidos

Para cambiar el tiempo de espera entre los elementos predefinidos durante una ronda de elementos predefinidos, ejecute ON-15-ENTER y ajuste el tiempo con el joystick (FIGURA 4).



Figura 4 Ajuste del tiempo de una ronda de elementos predefinidos

Grabación/reproducción de rondas
Puede grabar dos macros (series de comandos) independientes: A y B. Dichas macros pueden durar varias horas, aunque las rondas que utilizan comandos constantes sólo duran unos minutos. Durante la grabación, se indica en la pantalla (FIGURA 5) la memoria disponible. Para empezar la grabación de A, desplace la cámara hasta el punto de partida deseado y ejecute ON-100-ENTER. La unidad AutoDome empezará a grabar todas las actividades de la cámara hasta que finalice la grabación con el comando OFF-100-ENTER. Una vez grabada A, B queda disponible para ejecutarla con el comando ON/OFF-101-ENTER. La reproducción puede ser continua (ON-50-ENTER PARA A, ON-52-ENTER PARA B) o de un plano (ON-51-ENTER PARA A, ON-53-ENTER PARA B).



Figura 5 Grabación

Cambio de la velocidad de AutoPan y AutoScan
Las velocidades de giro y exploración automáticas (FIGURA 6) pueden ajustarse mediante el comando ON-14-ENTER. Ajuste la velocidad con el joystick. Es útil activar el giro o la exploración cuando se activa el modo de AJUSTE para poder ver el cambio de velocidad.



Figura 6 Ajuste de las velocidades de giro y exploración automáticas

COMANDOS DE AUTODOME

COMANDOS DESBLOQUEADOS

	Comandos	Pulsaciones del teclado	Descripción
PTZ	**Explorar**	On/Off-1-Enter	La cámara gira continuamente en la última dirección en que se movió el joystick. Al mover el joystick se detiene la exploración.
PTZ	**Giro automático**	On/Off-2-Enter	La cámara gira continuamente hacia atrás y adelante entre los límites. Al mover el joystick se detiene la exploración.
ELEMENTOS PREDEFINIDOS	**Menú de elementos predefinidos**	Set-100-Enter	Permite modificar las escenas predefinidas mediante un menú en pantalla (recomendado).
ELEMENTOS PREDEFINIDOS	**Ronda de elementos predefinidos**	On/Off-8-Enter	La cámara recorre las escenas predefinidas. Al mover el joystick se detiene la ronda.
ELEMENTOS PREDEFINIDOS	**Tiempo de ronda de elementos predefinidos**	On/Off-15-Enter	El menú en pantalla varía el tiempo de espera entre elementos predefinidos.
ELEMENTOS PREDEFINIDOS	**Guardar elemento predefinido**	Set-1-99-Enter	Guarda en la memoria la configuración actual de escena y cámara. Se muestra el elemento predefinido 1 al inicializar la cámara.
ELEMENTOS PREDEFINIDOS	**Llamada a predefinido**	Shot-1-99-Enter	Recupera de la memoria la configuración de escena y cámara.
ELEMENTOS PREDEFINIDOS	**Editar título de elemento predefinido**	On/Off-62-Enter	Cambia los nombres de los elementos predefinidos. Se ofrecen instrucciones en pantalla.
ELEMENTOS PREDEFINIDOS	**Editar ronda de elementos predefinidos**	Set/Shot-900-Enter	Un menú en pantalla permite eliminar y restaurar (On/Off) elementos predefinidos de la ronda de elementos predefinidos. Siempre es posible visualizar manualmente los elementos predefinidos.
ELEMENTOS PREDEFINIDOS	**Modificar ronda de elementos predefinidos**	Set/Shot-901-999-Enter	Los elementos predefinidos de la ronda pueden eliminarse y restaurarse (On/Off) de manera individual. Ejemplo: [Set][915][Enter] borra el elemento predefinido 15 de la ronda. Siempre es posible presentar manualmente los elementos predefinidos.
ALARMA	**Despejar alarma/ Salida de relé**	On/Off-65-Enter	Si se ha activado una alarma y se muestra el mensaje ALARMA, puede despejarse de la pantalla mediante una ejecución del comando OFF-65-ENTER. Si se ejecuta OFF-65 ENTER por segunda vez, se desactiva la salida de relé. ON-65-ENTER activa la salida de relé con independencia de las condiciones de alarma.
GRABACIÓN	**Grabar A**	On/Off-100-Enter	Graba la cámara "A" y los controles de PTZ que pueden reproducirse. Una vez grabada la secuencia, debe abandonarse la grabación para poder reproducirla.
GRABACIÓN	**Grabar B**	On/Off-101-Enter	Graba la cámara "B" y los controles de PTZ que pueden reproducirse. Una vez grabada la secuencia, debe abandonarse la grabación para poder reproducirla.
GRABACIÓN	**Reproducción continua de A**	On/Off-50-Enter	La cámara repite la secuencia grabada "A".
GRABACIÓN	**Reproducir A**	On/Off-51-Enter	La cámara reproduce una vez la secuencia grabada "A".
GRABACIÓN	**Reproducción continua de B**	On/Off-52-Enter	La cámara repite la secuencia grabada "B".
GRABACIÓN	**Reproducir B**	On/Off-53-Enter	La cámara reproduce una vez la secuencia grabada "B".
CONFIGURACIÓN	**Estabilización de la imagen**	On/Off-24-Enter	La cámara intenta filtrar las vibraciones causadas por el viento y otras condiciones ambientales.
CONFIGURACIÓN	**Velocidad de exploración más**	On/Off-14-Enter	Un menú en pantalla permite ajustar las velocidades de exploración y giro automáticos. Su valor predeterminado es de 30 grados/segundo.
CONFIGURACIÓN	**Compensación giro automático de contraluz**	On/Off-20-Enter	La cámara se ajusta a un fondo brillante.
CONFIGURACIÓN	**Ver ajustes de fábrica**	On-47-Enter	Se muestra la configuración predeterminada de fábrica.
CONFIGURACIÓN	**Versión del software**	On-66-Enter	Se muestran brevemente las versiones del software de la cámara.
CONFIGURACIÓN	**Modo noche**	On/Off-57-Enter	Cambia de color a monocromo (sólo modelos de día/noche).
CONFIGURACIÓN	**Menú día/noche**	On-56-Enter	Un menú en pantalla cambia la configuración del modo nocturno (sólo On/Off/Auto; Día/Noche).
CONFIGURACIÓN	**AutoTrack**	On/Off-78-Enter	Permite al operador activar y desactivar el seguimiento (sólo para la opción AUTOTRACKER).

Bosch Security Systems, Inc.
850 Greenfield Road
Lancaster, PA 17601 EE.UU.
Tel: 800-326-3270
Fax: 1-717-735-6560

Bosch Security Systems B.V.
P.O. Box 80002, 5600 JB
Eindhoven
Holanda
Tel: 31 40 278 1222
Fax: 31 40 278 6668

Bosch Singapore Pte. Ltd.
620A, Lorong I Toa Payoh
Singapore 319762
República de Singapur
Tel: 65 350 1859
Fax: 65 356 9202

Impreso en los EE.UU.
3935 890 43845 04-03
13 de Enero de 2004
Los datos están sujetos
a cambios sin previo aviso.

Security you can rely on

BOSCH